Cá 北京-豁出去 2015

AL。加西亚 。TE

2015-12-12

La búsqueda del significado de un signo

Title: Cá 北京- 豁出去 2015

Author: AL。加西亚 。TE

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/.

Ca Beijing Publishing
Beijing, December 2015

Índice de contenido

PRELIMINAR 4
洗碗 5
长城 7
之字路 8
碰瓷 9
必备 10
好读书 11
抽烟 12
固执 14
冷冻食品 16
羊 17
门 18
旺火 20
床垫 21
闹钟 23
火车站 25
迷彩 26
找出路 27
白酒 28
工友 30
赞颂 32
零零 34
糖果 36
橄榄 37
妆 39
车程 41
白手套 43
汗 44
头 46
打 48
打针 50
发 51
寻找一本书 53
豆类 54
兴奋剂 56
罐子 58
驱除 60
驱除 60
印鉴 62
狂风 63
试题 65
收件人 66

身体条件 67
毒气 69
鸟 71
扑克 72
争强好胜 75
通风 76
交通规则 77
西班牙人 78
书店 79
促销 81

PRELIMINAR

Es el散文 [*sanwen*] chino una forma de escritura —a menudo traducida sencillamente como *prosa*—, dedicada al relato de los hechos, en contraposición con la poesía, que subraya la forma y la melodía. Pero además de prosa, que no deja de ser más que un formato, el 散文 es también el nombre por el que se conoce a un género de carácter ensayístico que todos los escritores chinos han practicado desde las Analectas. En literatura moderna, el 散文es el ensayo breve, la prosa libre del escritor que no se recrea en la ficción, sino en la exploración universal del yo a través del acto íntimo de escribir. Esto es, en esencia, *Cá Beijing*: una colección de ensayos concisos que, al más puro estilo del 散文chino, recogen reflexiones sobre la realidad de acá, a través de los ojos de alguien de allá.

Belén Cuadra Mora

洗碗

xi wan

“*Apenas habían transcurrido tres meses de su mayoría de edad cuando decidió abandonar el hogar familiar, que le acogía pero le encogía y retenía para salir a conocer mundo, y con el poco dinero que tenía ahorrado dentro de un sobre, introdujo dentro del bolsillo interno de su cazadora, segunda piel de cuero porque le acompañada allá donde fuera, y una mochila, en la que literalmente tiró la ropa interior, calcetines, camisetas y pantalones, cruzó la puerta de entrada de casa en la dirección opuesta.*

Cuando se disponía a cerrar la puerta y con ello su pasado, una ráfaga de imágenes de su infancia se hicieron visibles en su mente y no pudo resistir la tentación de volver entrar. Fue a su habitación, depositó su mochila y de su mesa de estudio cogió papel y bolígrafo con el que escribió “Gracias por todo. No os preocupéis ya que os llamaré tan pronto pueda, pero necesito respirar. Besos”. Depositó el papel encima de la cama de sus padres y salió, cerró la puerta con llave y comenzó andar sin mirar atrás.

La estación de autobuses distaba apenas quinientos metros de la casa, por lo que en pocos minutos había obtenido un billete para la capital que le permitió partir en un autobús cuarenta minutos después, desde cuyo asiento observaba como el entorno que le había acogido durante poco más de dieciocho años se iba alejando.

Trascurridos apenas tres días había gastado el dinero que tenía disponible en comida y alojamiento sin haber obtenido ningún ingreso, puesto que no había conseguido trabajo alguno. La crisis del 2008 había trasformado con el tiempo las ciudades en urbes fantasmas, cada vez con más locales cerrados, apenas ofertas de empleo y más lo contrario, desempleo y el consiguiente aumento de personas deambulando por las calles y durmiendo en los parques.

Se encontraba débil y precisaba una comida en condiciones, así que se fue al primer restaurante que en su camino apareció, entró, se sentó, pidió la carta, la comida y degustó de la misma durante casi una hora. Tranquilo una vez satisfechas sus necesidades alimentarias, fue consciente de que debía buscar alguna manera de abonar la deuda que acababa de contraer, así que preguntó al camarero por el dueño del local y le explicó su situación ofreciéndose a 洗碗 durante el tiempo que fuese necesario. El propietario le miró fijamente a la vez que en su memoria aparecían los recuerdos de sus inicios en el negocio de la hostelería y …”

Cá con el objeto de mejorar las condiciones higiénicas de los locales de restauración y evitar la propagación de enfermedades entre su clientela, se ha impuesto un sistema de 洗碗 centralizado, de tal forma que cada restaurante recibe de acuerdo con sus necesidades, un número determinado de

kits de servicios de mesa compuestos de cuchara, plato, bol y vaso, debidamente plastificados en un conjunto, que una vez utilizados se retornan a la cadena de 洗碗 desapareciendo el puesto de trabajo de 洗碗 de algunos restaurantes.

Aunque el sistema anterior es un avance en las condiciones higiénicas, en zonas del sur se ha establecido como costumbre otro 洗碗 previo a su uso. Sentado en un restaurante uno recibe el kit correspondiente junto con una jarra con agua caliente/té y mientras depositan un bol mayor en el centro de la mesa le instruyen en que una vez retirado el plastificado debes 洗碗 con el agua caliente/té y tirar el agua en el bol central, que retiran una vez utilizado el proceso. De esta forma tenemos un sistema de 洗碗 previo y posterior a la comida, pero que no da opción a pedir trabajo de 洗碗.

Beijing, 19 de enero de 2015.

长城

cháng chéng

La长城 del siglo XXI está cada vez más avanzada y su funcionamiento con éxito está alcanzado niveles del 99 %, limitaciones a la comunicación que hacen actuales textos literarios del pasado como el monólogo “Yo, Ulrike, grito” de Dario Fo y Franca Rame o “Un mundo feliz” de Aldous Huxley .

Desarrollo de nuevos sistemas y avance del conocimiento en el ámbito de cómo tapar agujeros en la长城 virtual por un lado y de cómo abrirlos por otro, unido a la rentabilidad de empresas dedicadas a la seguridad informática, hacen que la ciencia ficción del siglo XX vaya haciéndose realidad. Queda espacio en la mente para la libertad hasta que un día la inserción de un chip o similar entre nuestras conexiones neuronales haga que no recuerde esto, o piense en ello como un pasado virtual en el que uno se preocupaba por conocer y comunicarse luchando contra el encefalograma plano intelectual.

Wittgenstein finalizaba el “Tractatus lógicus philosoficus” con la sentencia “*De lo que no se puede hablar lo mejor es callarse”* en el sentido de que para llegar a comprender ciertos hechos que nos rodean y alcanzar su verdadera esencia, es preciso observarlos con detenimiento para llegar a percibirlos y comprenderlos y evitar que el lenguaje pueda producir disfunciones. Así que ...

Ven y vívelo.

Beijing, 24 de enero de 2015.

之字路

zhi zi lu

La claridad del día les deslumbraba al salir del local nocturno que ahora era diurno denominado "La Taberna" y lugar de punto final de celebración de las fiestas de agosto en A Rua. Con paso lento y relajado fueron camino del lugar en donde el día anterior y de día habían aparcado el VW Polo blanco.

Sentados y una vez asegurados con el cinturón de seguridad, y seguros de su estado de embriaguez, arrancó el vehículo y la banda sonora de Talking Heads con "Burning down the house" les trasladaba mentalmente a los años de estudios universitarios.

Conocedores de la dificultad del trayecto, dadas sus repetidas y continuas 之字路 que llevan a denominar la zona "os codos de Larouco", la velocidad del vehículo no superaba las veinte kilómetros por hora y en cada 之字路 se inclinaban en su sentido siguiendo el ritmo de la música hasta que hora y media después daban por finalizado el viaje de regreso.

Cá uno puede detenerse en su viaje para observar lo que se anuncia como la primera 之字路 del río Yangtze, que sirve de disculpa para que uno transite a píe por un trayecto marcado por 之字路 en un sentido seguido de otra en el contrario, durante cuatro plantas de un edificio para desembocar en una terraza en la que a lo lejos se vislumbra lo anunciado como atracción turística.

En otro momento podríamos analizar la repercusión de la primera 之字路 del río Yangtze y la disposición en 之字路 de sus tiendas de productos locales en la 之字路 de la gráfica de evolución de la economía de la zona.

Para José Luis Pereira "Mara"

Beijing, 25 de Enero de 2015.

碰瓷

peng ci

El autobús urbano que hace el trayecto Vista Alegre-Plaza de Galicia, se detuvo en la primera parada marcada a la entrada del Polígono, en donde gracias a la ayuda de una muletas metálicas se subió con dificultad por la puerta delantera un joven cuya pierna derecha se encontraba inmovilizada desde la rodilla para abajo con una escayola, y que tras pasar el bono-bus correspondiente por el marcador de billetes, se sentó en los primeros asientos, que están reservados para personas convalecientes, mayores o embarazadas.

Apenas cinco minutos tardó el autobús en realizar una segunda parada, ya en la parte final de una pronunciada cuesta, en donde se unieron a los pasajeros, un señor de mediana edad, con gorra y traje negro y dos jóvenes que aparentaban no pasar de los veintisiete años, siendo la primera de éstas la que se fijó en el joven convaleciente percatándose al instante de que lo conocía.

- *Pero Manu !! ¿Qué te ha pasado?*
- *Na chica, ya sabes gajes del oficio.*
- *Pues está vez sí que te han pillado bien, yo la última sólo fue una luxación en el codo y le saqué al seguro del pringao del coche; tío, un Audi A3 que lo flipas; una indemnización de un mes de salario como compensación.*
- *Chorva, es que no calculé bien y fui a por un Porche Cayenne turbo, que el muy capullo no va y acelera intentando esquivarme, menos mal que estaba cerca una patrulla de la municipal y lo detuvo. Ahora voy al Hospital por el informe para el juicio que lo tengo mañana.*
- *Oyé pibe, que yo me bajo en esta parada. Que tengas suerte y que saques para unos meses.*
- *Ya te dijo. Salud es lo que hace falta para gastarse la indemnización.*

Claro que todo se globaliza, desde los productos de consumo hasta el know-how de cómo llevar a cabo un exitoso 碰瓷 y conseguir un buen beneficio a pesar del riesgo físico.

Beijing, 26 de enero de 2015.

必备

bi bei

Para Aristóteles, filósofo griego mentor de Alejandro Magno, el ser de un objeto se basa en su materia, la sustancia de una cosa está compuesta de materia y forma separables sólo a nivel conceptual, lo que una cosa sea esa cosa es que 必备 hace que sea lo que es, independientemente de sus atributos y formas de color, tamaño, etc.

Consciente de usar conceptos de una manera simplista y poco rigurosa de un autor, que no percibe ni él ni sus descendientes ningún tipo de derechos de autor por todos sus libros que se siguen vendiendo y seguir siendo clave en la filosofía y conocimiento de occidente, y maestro de la metafísica cuando a falta de medios técnicos avanzados la reflexión intelectual era la herramienta principal de análisis de la realidad.

Su obra “Metafísica” es básica en la búsqueda de entender lo que nos rodea y tratar de conocer o por lo menos reflexionar sobre el 必备 de lo que existe a nuestro alrededor y de esa forma afrontar nuestras vivencias de la mejor manera.

Más existe otro 必备, que hace que cuando se pronuncia lo anterior algunos son trasladados, no a la filosofía griega sino a la época romana, a un referente físico, líquido y en continuo movimiento que recorre por las provincias de Zamora, Ourense y Lugo, donde se a une a otro semejante, aunque mayor.

Este 必备 va encañonado entre montañas, siendo agradable su observación simple, o si a uno le apetece mayor debate mental, puede ir allí y pensar sobre qué 必备 hace al 必备 ser lo que es y las distintas civilizaciones que lo han atravesado.

Beijing, 31 de enero de 2015.

好读书

hao du shu

Uno de los medios de trasmisión de conocimiento entre generaciones son los proverbios e historias de tradición oral, verdadera base de la humanidad cuando los medios no permitían fijar los conocimientos en un medio externo al propio individuo. Se inculcaba en generaciones futuras conocimientos prácticos como que plantas eran comestible y cuáles no, como hacer una lanza con los medios al alcance, ya sea un hueso o una piedra. Hasta que esa trasmisión oral se convirtió en escrita.

Pero transcurridos siglos desde la aparición de la escritura aún se ha mantenido la tradición oral a base de dichos y proverbios, no faltos de sabiduría, y como uno de sus objetivos es que se mantenga y mejore el conocimiento del ser humano y su entorno, un ejemplo es “el saber no ocupa lugar”.

Así fruto de pequeñas, pero importantes frases como la anterior personas han sentido ansia por el conocer y saber, son 好读书. Si su poder adquisitivo no se lo permite recurren al préstamo de conocidos o amigos o de bibliotecas, buscando un hueco de tiempo para fijar los ojos en lo que las letras, que forman palabras, que componen oraciones con significado en un código lingüístico, transmiten una vez que se han interiorizado. Momentos, que cuando ellos pasan a formar parte de la población activa, en el de sentido de que realizan un trabajo remunerado, se reducen al tiempo que pasan dentro del medio de transporte que les lleva del domicilio al trabajo y retorno.

Por otro lado, el avance tecnológico está provocando el cambio del soporte papel al electrónico, aunque el 好读书 siempre prefiere generalmente el papel, pero estos cambios, sin proponérselo, están creando tiempos muertos que favorecen que un 好读书 pueda aprovechar para incrementar su conocimiento.

Así cuando la red de internet se bloquea o cuando ni con una conexión “segura” VPN uno puede llevar a cabo la tarea que se ha propuesto con el ordenador, lo que antes eran segundos se convierten en minutos e incluso en horas muertas, que mejor que retomar ese ser interior de 好读书, dar media vuelta y coger uno de la librería y simplemente dedicarse aprender mientras otros tratan de interrumpir el fluir del conocimiento por otros medios.

Beijing, 14 de febrero de 2015.

抽烟

chou yan

La planta llegó a Europa procedente de las Américas formando parte de las aportaciones que la tierra descubierta aportaba a los que hasta ese momento no la conocían y de eso ya han pasado más de quinientos años. Llegó a tener tal éxito que hasta en tierras apartadas como las de Enciñeira en la provincia de Lugo llegó a plantarse y consumirse.

Consumo satisfactorio y placentero en su inicio para el individuo, acto que llegó a transmitirse como un ritual en los western americanos cuando entre el “hombre blanco” y el “indio nativo” 抽烟 la pipa de la paz, o marca de hombre duro en películas de cine negro con Humphrey Bogart como símbolo.

Así el acto se fue extendiendo y el beneficio aumentando, tanto para los que los vendían como para los que en su precio la taxa correspondiente establecían; y viendo el beneficio se fomento la investigación en como incrementar el mismo, lo que era una planta natural paso a ser una planta con sus aditivos para crear adicción y el acto de 抽烟 aumentó en la población y se extendió sin discriminación de raza, sexo o religión.

Tanto se extendió y tanto se mejoró su composición para la adicción que se pasó el límite de lo saludable, y lo rentable comenzó a ser costoso, y ajustando la relación coste-beneficio aparece la prohibición de 抽烟 en ciertos lugares, y se inician nuevas líneas de investigación para que el adicto deje de serlo sin dejar de serlo.

Pruebas y experimentos, que aprovechan el avance de la técnica, dan su fruto apareciendo en el mercado los cigarros electrónicos, productores de cierto humo cuando el usuario los está 抽烟, pero que por el momento no me queda claro si se ha pasado de 抽烟 una planta vegetal, que ha pasado por un proceso de secado, a 抽烟 electrones u otra partícula, pues atónito observo que ahora no se desplaza a un estanco o la máquina expendedora a comprar, sino que simplemente consulta a la camarera donde enchufar el cargador del cigarro.

Es de esperar que si el producto se extiende aparezcan diferentes opciones, como cigarro electrónico light de 5V, 10V, 15V ó 20V o para los deseosos de sensaciones fuertes uno de 60V, y aparecerán máquinas de recarga con distintas opciones y precios según el voltaje.

Y llegará su prohibición, porque con tanta cosa eléctrica y la crisis energética alguna medida se

tomará y una línea de investigación se abrirá para que el adicto deje de serlo sin dejar de serlo.

Beijing, 16 de febrero de 2015.

固执

guzhi

Disponía de menos de una hora para sí, puesto que la cena había sido convocada para las veinte horas de esa tarde soleada de julio, por lo que sin dudarlo, cogió las llaves del coche y dando dos pasos en uno descendió las escaleras, y en menos del tiempo que un segundero da una vuelta completa se encontraba arrancando el coche camino de la Vila.

Necesitaba unas camisas y recordaba que en una de las tiendas próximas a la Plaza de Galicia siempre había encontrado buenas rebajas y de una talla, que una vez introducidos los brazos por la manga correspondiente y abrochados los botones parecía que se las habían hecho a medida, por lo que dirigió el vehículo hacia esa localización.

Cuando transitaba por la parte posterior de un edificio público le sorprendió que había lugares de aparcamientos vacíos, así que sin dudarlo el coche quedó aparcado, antes que el "gorrilla" se percatara de que algo había variado. Caminando hacia el centro pulsaba el mando a distancia para cerrar el vehículo.

Más caminaba, y apretaba el pulsador del mando, pero como no veía la señal intermitente de las luces indicando que quedaba cerrado, continuó pulsando mientras se alejaba. Al ser muy 固执 siempre luchaba por lo que deseaba sin descanso y no iba a ser menos en esto, así que pulsando y alejándose, pulsando y alejándose, en un momento pudo ver la señal que indicaba que el coche se encontraba cerrado.

No tardó quince minutos en regresar al vehículo con la compra ya hecha, por lo que sus manos bolsas llevaban agarradas, y así fue preciso que depositara dos de ellas encima de la parte superior del vehículo para poder obtener de su bolsillo derecho la llave con la que abrir el mismo. La llave obtuvo más su objetivo no fue logrado.

De nuevo pulsaba y pulsaba con 固执, y el vehículo no daba ninguna señal de recibir orden alguna, así pasó un minuto y el "gorrilla" le preguntaba "*Vas a salir?*", "*Eso espero*" respondía, y comprobaba que ya estaba un vehículo a la espera de ocupar el lugar. En su mente, a sí mismo, se expresó "*No me digas que justo ahora se tiene que estropear la apertura del coche*".

Dándose unos segundos en su 固执 por seguir apretando el mando de apertura de la puerta, se percató de que se encontraba en una zona de inhibidores de frecuencias, y suspirando se lamentó de su 固执 por cerrar el vehículo sin pensar antes en el porqué no respondía a la señal que le mandaba. Optó por la apertura manual de la puerta del conductor con la llave.

Pero en el mismo instante en que lograba abrir la puerta, la alarma del vehículo comenzó a sonar animándose el “gorrilla” a insistir “*Pero te vas o no” “Tú qué crees que trato de hacer!?!?!?!?”* . Más era incapaz de arrancar el coche, todo el sistema eléctrico estaba bloqueado y desconocía donde desbloquear la alarma.

Sudando, y no porque la tarde continuara siendo soleada pues el sol ya se iba ocultando por el movimiento de la tierra, sino porque su 固执 le había llevado a una situación absurda, pues había logrado cerrar el vehículo con el mando a distancia en una zona en la que eso no debería haber ocurrido, y se encontraba entre alarma y alarma con que no podía ni arrancar el vehículo. Sólo quedaba llevar el vehículo hasta una zona fuera del alcance de los inhibidores. ¿Empujando? No, pues la dirección estaba bloqueada. Cogió el teléfono y llamó.

En veinte minutos una grúa hizo su aparición y se llevaron el vehículo hasta una calle que distaba unos doscientos metros del lugar de aparcamiento permitiendo así al “gorrilla” seguir con sus quehaceres organizativos y el vehículo arrancó sin mayor problema para que acudiera a la cena con treinta minutos de retraso y cansado de ser 固执.

Beijing, 17 de febrero de 2015.

冷冻食品

leng dong shi pin

El objetivo de un negocio o empresa que se inicie desde el punto de vista material es recuperar en el menor plazo de tiempo posible la inversión realizada, de forma que los beneficios no sólo permitirán mejorar la calidad de vida de los participan en el negocio sino que también que él mismo mejore su calidad y servicio ofertado al cliente.

Para poner en marcha esa idea de empresa, para llevarla a cabo, el ser humano debe actuar, debe emprender, ser proactivo y de esta forma su ser llegará a realizarse como existencia; acercándonos al concepto de hombre que desarrolla Ludwing von Mises en su obra “La acción humana”.

Así que, primero ha de realizar todos aquellos trámites de autorizaciones pertinentes o no, a la espera de la correspondiente sanción fruto de una infracción, y al mismo tiempo ir avanzando en aquellos elementos de infraestructura material que le permitan abrir el establecimiento con un mínimo de condiciones.

En el caso de un edificio destinado a albergar distintos establecimientos cada empresario se responsabiliza de que el espacio adquirido se encuentre abierto al público cuanto antes, aunque existen elementos estructurales y de servicio centralizado, como accesos, electricidad y calefacción, dependientes de los gestores del edificio de grandes almacenes y cuyo ritmo de puesta en marcha a veces es más lento de lo esperado.

Así nos podemos encontrar con un supermercado, ya dispuesto para abrir al público, dentro de un edificio de servicios carente de servicio de calefacción, en donde el propietario del primero no está dispuesto a perder la oportunidad que le ofrece la festividad de fin de año de recuperar parte de la inversión, y procede a su apertura al público.

Teniendo en cuenta las bajas temperaturas climáticas de ese momento, el propietario del supermercado no tenía que preocuparse por la conservación de los productos frescos, ya que casi todo parecía pertenecer al departamento de 冷冻食品 y el cliente tampoco debía preocuparse de enfermar por el contraste de temperaturas ausente entre fuera y dentro del establecimiento.

De mantenerse la situación pueda llegar abrir una nueva línea de negocio de venta de bufandas, gorros complementarios o guantes higiénicos que permitan un mejor agarre del producto a bajas temperaturas.

Beijing, 28 de febrero de 2015.

羊

yang

Ya está aquí , no es que haya venido a nosotros, sino que hemos sido nosotros los que llegamos a él, o más bien los que en un momento dado en un determinado lugar del planeta tierra decidimos que a partir de un momento se inicia el año de la羊, y comenzamos a enviar las correspondientes felicitaciones transcritas a lenguajes del oeste.

Y mensaje va, mensaje viene, surge la duda ante la discrepancia de interpretación de 羊, ya que en lugar de ir hacia un término inclusivo como sería denominar el año del ovino, un sector lo centra más en los ovinos productores de leche y lana y otros en los ovinos productores de carne, piel y una cornamenta más visible, aunque también podríamos discutir que ambos producen las mismas cosas siendo la anterior diferenciación demasiado simple.

Lucha por una supremacía que parece una lucha de clases dentro del mundo ovino, que en el mundo equino en un momento dado debió ganar el caballo frente a las mulas dada la unanimidad existente el año pasado de referirse al mismo como el año del caballo. O tal vez sea un reflejo de las diferencias norte-sur ya que en la parte superior son superiores las lanares frente a las productoras de piel más apreciada que pueblan las zonas del sur.

El mundo animal del zodiaco chino, con referencia a animales existentes, nos permite estas reflexiones que no nos planteamos en el oeste a la hora de buscar un referente a Sagitario por ejemplo, o porqué estos animales y no otros. ¿Porqué no hay un año del gato? ¿Será por una manifiesta incompatibilidad con el ratón?

Para SDG.

Beijing, 28 de febrero de 2015.

门

mén

Habían transcurrido quince días desde que inició las labores de vigilancia de los inquilinos del décimo izquierda del bloque A. Lo cierto es que le estaba resultando muy sencillo puesto que vivía en el bloque F, el cual se ubicaba en paralelo al anterior, y desde el piso quinto le bastaba con salir a la ventana a fumar un cigarro para poder observar de forma discreta, aunque había tenido que volver a fumar o más bien fue la disculpa perfecta para retomar una relación estrecha con la nicotina .

Estaba seguro de que aquel matrimonio que se había mudado apenas un mes y exhibía un flamante coche de la marca Lambordini, y a los que no se les conocía oficio ni beneficio, tendrían que guardar en algún punto del interior de su vivienda una gran suma de dinero.

Durante los últimos tres días no percibió ninguna señal de movimiento y vida en el interior, como si hubieran desaparecido sin dejar rastro, circunstancia que le animo a pasar a la acción. Retirando del fondo del armario una pequeña bolsa con su instrumental de trabajo al tiempo que elegía un sombrero de ala ancha para cubrir su cabeza y abrigo de tres cuartos negro como indumentaria.

Eras las tres de la madrugada y no se oía ni respirar a los gatos pardos de la noche, por lo que para mantener el silencia subió con parsimonia hasta el décimo piso y una vez ubicado frente a la门 extrajo de la bolsa el material de trabajo y se puso a realizar el que mejor se le daba. Pasados apenas tres minutos y con suaves pero precisos movimientos de muñeca, que orientaban hacia arriba, izquierda, derecha su herramienta de trabajo, se oyó un suave click y pudo abrir la门.

Pero cuál fue su asombro cuando lo que aparece ante él, no fue un lujoso salón sino que otra门, lo que suponía volver a empezar la tarea de nuevo. Extrajo un cigarro del paquete de tabaco , lo encendió y dio una profunda calada con el objeto de tranquilizar su mente y reflexionar que hacer ante este contratiempo inesperado.

Por una parte ya llevaba parte del trabajo avanzado, mientras que visto desde otro punto de vista se encontraba como al inicio ya que ahí estaba una 门 que le impedía acceder. " ¿Y si después había otra?" pensó "Esta gente joven es obsesiva y son capaces de haber instalado hasta tres门 aquí y mínimo dos en cada dependencia interior".

Mientras expulsaba el humo se decía a sí mismo "Yo hago esto para trabajar lo mínimo posible, así

que si he de hacer el doble de esfuerzo el balance coste-beneficio varía y con él la rentabilidad”.

Cerró la 门 que había abierto un minuto antes, recogió el instrumental, se fijó el sombrero de ala ancha y sin el menor disimulo se fue a la zona de los ascensores y pulsó el botón correspondiente para que alguno de los tres disponibles se desplazará hasta el décimo piso.

Beijing, 1 de marzo de 2015

旺火

wàng huo

Desde que el ser humano comenzó a organizarse en clanes y sociedades más complejas, en las que lo desconocido y trascendente empezó a cobrar mayor peso al iniciarse las súplicas y peticiones para que la vida sea fructífera o simplemente o no vaya a peor y sea simple existencia.

Ser conscientes de se que existe implica la consciencia de que en un momento se dejará de existir y el no poder conocer el no-existir desde el existir, por ser opuestos en su esencia nos ha llevado a tratar de racionalizar lo que trasciende a nuestra existencia diaria, siendo las explicaciones múltiples y variables. Futurible app para smartphone “Trascendsolution” en la que uno puede elegir entre las distintas opciones que ofrecen las teorías filosóficas y religiosas para un problema trascendental, en teoría, que el usuario sufra en un momento dado.

Pero un elemento clásico de los rituales que difícilmente podrá ofrecer esa app es ese en el que se agrupan distintos elementos combustibles formando un montículo para que luego se consuman emitiendo calor y llamaradas serpeantes de color rojo, el que en las noches de San Juan ocupan un lugar central en el cruce de caminos, para que sean saltadas siete veces y se cumpla el deseo que en la mente lleva el que lo atraviesa por encima evitando ser alcanzado por la llama, convirtiéndose ese montículo en un 旺火.

Más cá el 旺火, ni se salta ni se pone en un cruce de caminos, sino que se sitúa en las proximidades de la puerta de la vivienda la noche de fin de año lunar para pedir por la mejora de las condiciones de vida del año que entra, ofreciendo la imagen de diferentes 旺火 cuasi alineados, al situarse en frente de cada portal de un bloque de viviendas.

旺火 que se inicia a las 23.00 horas, aproximadamente, acompañado de un despliegue de petardos y fuegos artificiales que por momentos de sonoridad nos traslada a una “mascletá” en la Plaza del Ajuntament de Valencia o al fin de año solar en el Arenal de Bilbao.

Traslados mentales que nos llevan cada vez a percibir que las diferencias son menos y mayores, por tanto, las coincidencias dentro de la esencia de los distintos habitantes del planeta, por las soluciones que dan a sus problemas existenciales.

Beijing, 4 de marzo de 2015.

床垫

chuang dian

En el siglo veinte la mejora de los medios de transporte favorece la interrelación e intercambios económicos entre lugares alejados físicamente y merced a los mismos se fueron aproximando cada vez más al nivel supraestructural, hasta que surgió el término globalización para tratar de explicar según las distintas acepciones que recibe dependiendo del ámbito, algunos cambios socioeconómicos del último cuarto del siglo veinte.

Las técnicas de management y gestión de empresas se globalizan con ligeras adaptaciones a las peculiaridades de ciertos países, siempre que sea preciso, y al mismo tiempo la vestimenta, traje negro, camisa blanca, corbata, zapato negro, maleta de mano, se uniformiza para crear unos standares en el protocolo de las negociaciones, dando valor y resaltando los pequeños detalles, como el tipo de corbata, el corte del traje, los gemelos, que de acuerdo con la ocasión y el objetivo, el ejecutivo elige.

Para llevar a buen término esa ampliación de mercado es preciso aumentar en número y kilómetros las reuniones para llegar a acuerdos y los desplazamientos para que puedan llevarse a cabo, ya no basta con ir de Santiago-Madrid sino que pasa a ser Madrid-Berlin-Dubai-Moscú-Abu Dabi-Singapore-Pekín-Osaka-Kuala Lumpur-Londres-Bogotá-Brasilia-Santiago de Chile-Miami-Chicago-San Francisco.

Se dispone de un lugar de residencia cuasi a meros efectos de domiciliación, puesto que al final en él apenas llegan a estar mes y medio de forma continuada, dando lugar a un estilo de vida que ha puesto de manifiesto Walter Kim en su obra “Up in the air”, llevada al cine por Jason Reitman, que inicialmente uno puede llegar a envidiar por los que países y lugares que recorren, pero lo cierto es que apenas llegan a conocerlos.

El margen de tiempo libre entre las reuniones de negocio y el siguiente traslado en avión a otra ciudad es escaso, por lo que llegan a aprovechar los desplazamientos en taxi, a o desde el hotel, para por lo menos tener una mínima visión del lugar en que se encuentran. Hoteles enfocados a este tipo de clientes que mantienen unos estándares a nivel mundial, que difícilmente uno podrá conocer en qué lugar se encuentra si sólo se limita a observar el diseño y prestaciones del mismo.

Aunque hay pequeños detalles que pueden llegar a ser un indicador del país en que uno se encuentra como el tipo 床垫. Así hay países es lo que son blandos, otros semiduros y en otros realmente duros, siendo éste, cá, uno en los que el 床垫 duro es lo habitual, lo que podemos entender como una evolución del *kang* o aproximación entre lo tradicional y los nuevos productos disponibles para el descanso.

Uno entiende cuando le comentan que entre vuelos, reuniones y cambios de huso horarios apenas conoce donde se encuentra al abrir los ojos y mirar a su alrededor, excepto cuando percibe que el 床垫 es duro y es consciente de que está en China.

Para AG Romero

Beijing, 7 de marzo de 2015.

闹钟

nao zhong

Se había acomodado en el asiento tras comprobar repetidas veces que el número del mismo coincidía con el del billete, 14V, y pasando su cazadora a realizar funciones de almohada apoyó el lado izquierdo de la cabeza sobre la ventanilla del autobús y cerró los ojos.

El cansancio y el hecho de que apenas había comenzado a clarear el día hizo que su consciencia se fuera desvaneciendo dando paso a un estado de duermevela, que le permitió oír el sonido de arranque del autobús dando inicio a un nuevo desplazamiento en su viaje.

Pero a los pocos minutos se despertó sobresaltado al oír de forma repetida e insistente pi pi pi pi pi pi pi pi pi como si se tratara de un 闹钟 ; observó a su alrededor y no percibió nada anormal ni extraño cesando el sonido de repente, así que retorno a su estado de semicosciencia.

No había pasado mucho tiempo, o esa era la sensación que tenía, cuando de nuevo un sonido pi pì pi pi pi pi pi pi le sobresaltó y le hizo ponerse en alerta y en búsqueda de cual era el origen de dicho sonido. Localizando el mismo en la zona del conductor. Con la mirada puesta en dicho lugar los ojos fueron poco a poco cerrándose.

Pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi pi

"No puede ser!!! Otra vez!!! ¿Qué ocurre? ¿Tiene el autobús un 闹钟 para que el conductor no se quede dormido y a la vez no duerma nadie?" Se preguntaba al tratar de buscar una explicación. Así que dadas las circunstancias de que el día era climáticamente hablando gris, quedando el paisaje oculto y la visión de ese color en el horizonte hacía a éste uniforme y sin interés, y el hecho de no poder conciliar el sueño, se concentró en llegar a una explicación razonable del porqué ese sonido.

Así se percató de que en un momento en que el autobús desplazaba a una velocidad elevada para ese tipo de vehículos sonó de nuevo el 闹钟 y el conductor redujo la velocidad, y en menos de un minuto la velocidad se adecuó a la que una señal indicaba cuando a su lado pasamos y el sonido cesó.

Poco a poco el autobús fue incrementando de nuevo su velocidad hasta que pasados unos diez minutos se volvió a repetir la situación anterior. Esto le permitió concluir que una explicación plausible era que dicho sonido, similar al de un 闹钟, era un detector de radares de control del

tráfico por carretera y que el conductor utilizaba para que le despertara de sus pensamientos y se centrase en evitar ser multado.

El viaje continúo durante seis horas pasando a ser el sonido pi pi pi pi pi pi pi pi algo habitual.

Lentamente la mano derecha salió de entre las sábanas y apagó el 闹钟, observó el aparato y la hora que marcaba, fue consciente de que había estado sonando cada cinco minutos durante el último cuarto de hora y que eso no era un detector de radares. Apenas disponía de veinte minutos para llegar a la hora marcada para la primera reunión del día.

Beijing, 8 de marzo de 2015.

火车站

huo che zhan

Y con la aparición de la máquina de vapor la locomoción cambio y los caballos de sangre sufrieron su reconversión y fueron sustituidos por caballos de vapor, que movían el que en algún western denominaban en su traducción al español, caballo de hierro.

La máquina que para moverse precisaba, aparte del vapor, encajarse en los raíles, auténticos “caminhos de ferro”, que antes se habían instalado cambiando la configuración del medio y con el tiempo la geografía humana, como se puede apreciar en la película “Union Pacific” de 1939 dirigida por Cecil B. DeMile.

Medio de trasporte que tantas vidas ha marcado como la de Juan García que a comienzos del siglo XX trabajó en la expansión de este medio de locomoción en Estados Unidos, a su estilo, manera y capacidad, aprehendiendo lo novedoso para trasmitirlo a su descendencia tras un retorno forzado; o la de otros, que por el simple hecho de mantener en la retina la escena de la película “Go West” de los Hermanos Marx con el grito de “Mas madera!!! Esto es la guerra!!!” de fondo, momentos de disfrute de un ron con limón en el “Mas Madera” de la calle A Rosa de Santiago de Compostela en los ochenta.

Los raíles cambian la fisonomía del medio y se construyen 火车站 en las que poder acceder y descender del elemento de transporte, y así esta facilidad para el desplazamiento de personas y mercancías llevó en paralelo la transformación socioeconómicas de las zonas afectadas, desarrollando las próximas a las 火车站 en detrimento de otras, siendo un ejemplo claro de esto la evolución en la segunda parte del siglo XX de poblaciones como A Rúa frente A Pobra de Trives, aunque apenas disten una de otra 24 kilómetros. La火车站 recibió el nombre de la población en que se ubicaba frente otras opciones posibles.

Así uno se ha acostumbrado que cuando obtiene un billete con destino a una火车站 el nombre de la misma coincida con la población más cercana, pero cá eso no tiene porque ser así, pues la mayoría de 火车站 han recibido el nombre de la población más importante de la zona. Dándose situaciones en las que la distancia entre la población y la火车站 que se denomina de igual forma es de 58 kilómetros, por lo que “unha cousa é unha cousa e outra cousa é outra cousa”, no confundamos a donde queremos ir con la 火车站 a la que vamos, que no deja de ser una 火车站.

Beijing, 8 de abril de 2015.

迷彩

mí cai

Seres hay que desean pasar desapercibidos frente aquellos que no son si no se les percibe desde cualquier punto de su entorno, y no porque su deseo sea llevar el principio de Berkeley “ser es ser percibido” a su máxima realización; aunque su ser se desvanecerá cuando su existencia fluorescente se apague o funda.

Ventaja del desapercibido es percibir su entorno con calma y dejando que el mismo se muestre sin interferencias por parte del que lo percibe, más esto no siempre es tan sencillo, ya sea porque el ser a observar se encuentra en situación de alerta al sentirse amenazado o simplemente porque se tratan de especies diferentes que no mantienen un intercambio fluido.

Para ello y tratar que el ser sea no ser percibido se recurre a ropa de 迷彩 , que por su color hace que el que la viste se integre en el entorno y así observar sin ser observado claro que al ser ropa de 迷彩 no llega a la perfección natural del 迷彩 desarrollado por el insecto-palo o los camaleones, pero frente a éstos el ser humano ha desarrollado sus aptitudes para lograr sus objetivos ya sea de una forma clara y directa o 迷彩.

Encontrándonos así en situaciones en las que con la disculpa de no interferir e integrarse en el entorno a la hora de observar ciertos animales es requisito previo alquilar la correspondiente ropa de 迷彩, para después comprobar que los seres observados estaban más que adaptados al observador.

Más que ropa de 迷彩 es un ingreso 迷彩 en base a ropa en alquiler de uso obligatorio.

Beijing, 9 de abril de 2015.

找出路

zhao chulu

El tren de alta velocidad estaba entrando puntual a la estación en la que debían descender, así que retiraron sus maletas de la parte superior del vagón y se pusieron a la cola del grupo de personas que en esa estación parecían dispuestos a descender.

La parada apenas duraba tres minutos por lo que rápidamente el andén se lleno de pasajeros, siendo para ellos su primera visita a la ciudad y por tanto la primera vez que esa estación pisaban, por lo que primero fue 找出路 .

Por la reserva del hotel y el plano de ubicación del mismo lo adecuado era ir en dirección al sur de la estación, pero aunque aparecieron señales indicando el norte y otras el sur, todos los pasajeros iban en dirección norte estando cerrada la opción sur , así que la 找出路 se limitó a un seguir al resto.

Ya fuera del edificio de la estación era preciso 找出路 a lo que ella le circundaba y que en obras se encontraba. Caminaron hasta darse cuenta que parecían alejarse del centro y no ir a ningún lado, preguntaron y acabaron retrocediendo, subiendo a un autobús que les llevó poco más allá de donde habían retrocedido para entrar en una estación de metro cuya siguiente estación sería la parada correspondiente a la estación del tren de alta velocidad.

Descendieron en la siguiente.

Días después regresaron a la estación para partir de la ciudad camino a un nuevo destino y por lo laberíntico que fue entrar en la misma constataron porqué había sido tan complicado 找出路 a su llegada.

La estación era de tan reciente construcción que aún estaba en construcción la conexión entre la puerta Norte y Sur de la misma, lo que implicaba que dependiendo del tren en que se llegara o tuviera previsto partir se entraría o saldría por una u otra, estando ambas comunicadas por un servicio de autobús, previo pago de 2 rmb.

Beijing, 13 de abril de 2015.

白酒

bái jiu

Recuerdos de la tarde de los sábados en la época estival, televisión “Philips” en blanco y negro ubicada en la esquina de la cocina, que después de las noticias o “el parte”, cómo le seguían llamando los que vivieron la guerra civil, comenzaba la emisión de tarde con los dibujos animados de “La Pantera Rosa” poniendo a prueba la confianza de los telespectadores del blanco y negro en que la pantera era rosa y no gris como la mostraban.

Confianza que a continuación se ponía a prueba con el clásico western de sesión de tarde cuando un vaquero, que debía cruzar su ganado por el oeste norteamericano se enfrentaba a los piel rojas, que en la pantalla se veían gris oscuro.

Pero las dudas se disipaban cuando en una escena el vaquero ofrecía al piel roja un trago de “agua de fuego” y la reacción inicial del bebedor era de intentar aliviar el quemazón que dicha agua producía al atravesar el esófago, produciéndose en ese instante la confluencia entre lo emitido y la realidad cercana, entre el “agua de fuego” y el “aguardente” (agua ardiente). La piel ya era roja y la pantera rosa.

En el género del western americano está muy presente la dicotomía entre lo bueno y lo malo, la trasmisión de unas normas morales de justicia y de cómo se va estructurando una sociedad en base a unas normas, el bueno es que las acata y el malo el que las pone en duda. El que ayer era un proscrito y forajido puede pasar a ser el defensor de la ley, y el moralmente bueno en una situación dada un bandido en la siguiente. El sometimiento a unas normas sociales o el enfrentamiento entre la libertad individual y unas normas colectivas que bien merece una visión de “Pat Garret y Billy the kid” de Sam Peckinpanh.

Género en el que también está presente el consumo de alcohol, whisky u otro destilado espiritoso de alta graduación, que servía para negociar y debía acompañar sus celebraciones. El mismo papel que cá realiza el白酒.

Tras los saludos protocolarios procedes a sentarte en el lugar que te indican, en donde a parte de los correspondientes palillos, plato pequeño, cuenco y vaso para el té también se encuentre una pequeña copa de cristal a la que acompaña una jarra de cristal también pequeña, que antes de que empiece a girar la mesa con los distintos platos, gracias al cristal con dispositivo móvil de que dispone, ya ha sido llenada de 白酒.

Comienzan a girar los platos y se va brindando y brindando, consumiendo copa a copa el 白酒 de

la jarra. Se acaba pero se rellena, y se continúa. Pero si uno percibe que lo que se mueve es la mesa y no el cristal sobre el que apoyan los platos, es hora retirarse, y dar por bien celebrada la reunión.

Beijing, 14 de abril de 2015.

工友

gongyou

Un “pssssshhhhhhhzzzzzzzt” sonó a su derecha y se giró observando que una luz roja en la parte superior de su teléfono móvil parpadeaba siendo señal inequívoca de que un mensaje sms acaba de ser recibido. Depositó la copa de vino al lado del IponeX para coger éste con la misma mano que al hombro derecho estaba unida por el brazo y antebrazo que juntos formaban un continuo.

“Cari, me quedo un rato con los工友 a tomar un gin-tonic y vuelvo en cinco minutos”. Pulsó la opción “Borrar sms” puso el IponeX en la misma posición en que se encontraba para ponerse otra copa de vino de la botella que al atardecer había decido abrir. Y observó las luces de los rascacielos a través del ventanal del salón.

Recuerdo cuando nos conocimos diez años atrás, yo trabajaba en la empresa de seguridad financiera de la planta 35 y él era diseñador gráfico de la empresa de publicidad ubicada en el piso 37. Habíamos coincido varias veces en el ascensor lo que había permitido establecer unos primeros contactos visuales.

Algún viernes solía quedarme, después de finalizar el trabajo, a tomar algo con mis 工友 en el bar de “Joe” y uno de ésos días allí estaba él, con sus工友, con una copa en la mano al fondo de la barra, en la misma dirección de los aseos. Anuncie al工友 mi intención de ausentarme del grupo para ir al aseo y ya no regresé porque en el fondo de la barra me quedé.

Cinco años después nos habíamos casado y gracias al boom de los mercados financieros pudimos dejar nuestros respectivos trabajos y dedicarnos a especular con la compra/venta de acciones para seguir incrementando nuestro patrimonio. Éramos libres de movernos y hacer lo que nos diera en gana, hasta que nació nuestro hijo y todo cambió.

Con la disculpa de que necesitaba realizar ejercicio para descargar la tensión que la crisis financiera le estaba provocando, unido a que le sobrepasó el hecho de tener que preocuparse de criar y educar, cada vez pasaba más tiempo fuera de casa y la relación se fue enfriando hasta ahora que se está haciendo insostenible.

“¡Cómo puede ser tan sinvergüenza!” gritó mientras por su mente se plasmaba el hecho de que hacía años que él trabajaba especulando con los mercados financieros, sólo con su ordenador “cómo quiere que le crea que se va a tomar un gin tonic con sus 工友 cuando su actual工友 es ese portátil que está en la mesa del despacho cuya luz lleva apagada desde las diez de la mañana”.

Terminó la copa de vino y sin preocuparse por el sonido de cristales que escuchó cuando aquella se encontró con el suelo, se fue de la vivienda.

Beijing, 22 de abril de 2015.

赞颂

zan song

En los países de una fuerte tradición cristiana es costumbre 赞颂 los alimentos que se van a ingerir una vez sentados a la mesa todos los miembros de la unidad familiar y antes de iniciar su consumo obviamente. Tradición que se puede ver al visionar la película “The Ordet” de 1955 dirigida por Carl Theodor Dreyer.

En un ambiente de densa espiritualidad, en donde la sexualidad se encuentra reprimida, C.T. Dreyer es capaz de trasmitir escenas de gran tensión sensual sin que haya apenas contacto físico entre dos cuerpos, ya que la distinción entre el bien y el mal, lo sagrado y lo profano, lo impregnaba todo, así que había que 赞颂 lo alimentos antes de digerirlos y que cuando a través de la digestión pasaban a formar parte del cuerpo el bien nos acompañara.

Pero también se 赞颂 porque había que agradecer que pudiéramos tener algo para llevarnos a la boca, si las cosas iban bien era gracias a que la divinidad había sido propicia y premiaba nuestro buen comportamiento, en caso contrario la falta o mal hacer se debía a la parte terrenal de la relación.

Con el paso de los años la tradición de 赞颂 la mesa se ha ido relajando e incluso desapareciendo, pero en estos años del siglo XXI ha surgido un nuevo ritual, antes del inicio de la degustación de los alimentos y a forma de 赞颂, como si un siglo después la tradición se repitiera pero adaptada a su tiempo.

Ahora el grupo o miembros que se disponen a comer ocupan sus respectivos asientos ante los platos a degustar y siempre surge alguno de ellos que toma el Smartphone que tiene apoyado en la mesa al lado del cuchillo y la cuchara o los palillos, como si fuera ya uno de los elementos indispensables de la mesa, aunque en este caso lo incorpore el comensal y no el anfitrión para cada uno de los invitados, y pide que nadie empiece a comer, porque desea obtener una foto de la mesa con la comida que se va a degustar.

El progreso es el progreso, antes 赞颂 los alimentos con la palabra ahora 赞颂 con un Smartphone, para tomar una instantánea de los alimentos y que al ser captados en una imagen en breve pasan a formar parte de las redes sociales, apareciendo su imagen en facebook, wechat o whatsup, por lo que trascienden a su propia existencia.

Sin profundizar en el nuevo ritual podemos arriesgarnos a afirmar que es un reflejo del cambio dentro de las interrelaciones internas de pequemos grupos, ya que antes el que marcaba el inicio de

la comida y dirigía el ritual era el cabeza de familia o el más antiguo de los miembros y ahora basta con tener un Smartphone, y mejor si es con el logo de la manzana mordida, para ser el miembro que marque el inicio del ritual y a la postre cuando empezar a comer.

Beijing, 2 de mayo de 2015.

零 零

líng líng

Ese día había decidido no escuchar ninguna queja más y se encerró en su despacho por dentro hasta que de alguna manera encontrara una solución al problema de la ubicación de los pasajeros dentro del medio de transporte que había dado por denominar ómnibus, vehículo para todos.

Los primeros meses de funcionamiento habían sido lucrativos y sin apenas quejas, la gente se aglutinaba en su interior, los primeros ocupaban los asientos existentes y el resto se iba ubicando cómo podían y donde podían; pero al ir aumentando la demanda de pasajeros los empujones y disputas por entrar los primeros para ocupar asientos había dado lugar a algunos altercados del orden público teniendo que intervenir los agentes del orden público en distintas ocasiones.

Como consecuencia de ellos las autoridades locales habían enviado varios comunicados a la sede de la empresa advirtiendo que o finalizaban los incidentes o se verían obligados a decretar el cierre de su actividad empresarial, lo cual unido al aumento de quejas de los clientes que demandaban que a igual coste del billete igual servicio, se viera abocado a buscar una solución.

En el despacho caminaba de esquina a esquina, de este a oeste, cabizbajo y pensativo, siendo cada vez más consciente a cada paso que entre esas cuatro paredes no hallaría una solución. Recogió la chaqueta y salió rumbo a los garajes en donde se encontraba el último ómnibus que habían fabricado.

Se subió al interior por la puerta delantera de entrada de pasajeros y apoyando su mano derecha en al asiento del conductor comenzó a observar los asientos uno a uno, esperando encontrar una respuesta en ellos, y reflexionó "Primero debo saber cuánta gente puede ir sentada, así que ¿cuántos asientos hay en el autobús? Uno, dos, tres, cuatro, cinco…"

Así los iba contando, empezando desde los que se ubicaban justo detrás del conductor sin percatarse que se había saltado los dos asientos que estaban casi en línea con el que su brazo derecho apoyaba, hasta que en su mente apareció la imagen de un papel con un número, el 1, la de otro papel con el 2, otro con el 3,… "Ya está", pensó "Numerando los asientos y entregando un papel con un número, el pasajero sólo tendrá que buscar el asiento cuyo número coincida con su papel y el que no tenga no viaja o va de pie".

Acabó de contar y salió del ómnibus. Dio las correspondientes instrucciones para numerar los asientos en base a su percepción. El operario se dispuso a poner pegatinas con números consecutivos en el mismo orden que el que las instrucciones había dado los había contado, así que

cuando finalizó y se disponía a salir se percató que los dos asientos delanteros próximos a la puerta de acceso no habían sido numerados, circunstancia que comentó al que debía tomar una decisión ya que era el que había encontrado la solución.

"Ahora no podemos volver a numerar todos de nuevo" le indicó. "Mira, ponle los dos números que deberían ir a continuación del último que has puesto o mejor numéralos con零 uno y 零 el otro, que por algo va antes del uno a la hora de numerar y así tendremos ómnibus con línea 零 零, porque si no lo sabías el 零 también cuenta".

Abrió la nevera y cogió una cerveza 零,零.

Beijing, 4 de mayo de 2015.

糖果

tang guo

Los viajes y estancias en otras ciudades acostumbran a ser utilizados para realizar alguna adquisición de bienes de uso común que o bien no se encuentran en el lugar de residencia habitual o bien sale más ventajoso adquirirlos atendiendo a una comparación de precios y calidades entre bienes similares, siendo este hábito más generalizado cuando se trata de desplazamientos por otros países con moneda de intercambio distinta.

Así uno aprovecha el regreso a lugares ya conocidos o en los que llego habitar con anterioridad a comprar en aquellas tiendas en las que habitualmente se adquiría cierta ropa o libros, ya sea porque en el primer caso uno se habitúa al uso de una determinada marca que le sienta bien y siente pereza por cambiar, ya sea por la dificultad de encontrar ciertos libros en el lugar donde reside.

Pero la crisis de los últimos años ha ocasionado el cierre de numerosos negocios y uno ha llegado a encontrarse que en lugar de una puerta abierta y un escaparate con maniquís vestidos a éstos sin ropa y una puerta cerrada con papeles de periódicos pegados en sus cristales y un cartel de fondo negro y letras rojas con el “Se vende”.

Así, uno busca esa marca por otras calles, lugares y centros comerciales, esperando encontrar esas camisas que se le ajustan a su talla con el añadido de ser producto local. Y en un centro comercial, en la zona de marcas de ropa …

- *Buenos días, disculpa ¿hay alguna tienda de糖果 por aquí?*
- *Sí, tienes que bajar a la planta baja y ya tienes allí el kiosko*
- *Gracias- respondió acompañando sus palabras con una sonrisa*

“ *Vaya creo que ha confundido la ropa de糖果 con los糖果 de comer. En fin.”*

Beijing, 30 de mayo de 2015.

橄榄

gan lan

Aunque eran conscientes de que se encontraban en una ciudad de usos y costumbres alejadas de las que en su lugar de nacimiento se habían establecido como costumbre, para ellos ciertos hábitos costumbre eran, y por ello mismo gustaban de poder repetir. Así que la apertura de un nuevo local de ocio cuyo nombre mismo reclama a ir, por ser el mismo que finaliza una muy repetida interrogación/invitación “Nos vamos de …?” les pareció buen lugar para encontrarse.

Uno había llegado primero y en uno de los taburetes altos que custodiaban una mesa redonda, también alta, se sentó y un vino tinto pidió. Frío el vino estaba por estar la botella metida en la nevera, así que se dispuso a esperar al otro al tiempo que el vino alcanzaba una adecuada temperatura para ser degustado antes que la temperatura ambiente lo acercara a los “vinhos quentes” del bar “Manolo” ya desaparecido en la zona de Casas Reais, próximo a la cocina económica, en Santiago de Compostela.

Al tiempo que el vino alcanzaba una temperatura, el otro llegó y otro taburete alto de los que custodiaban la mesa redonda por el otro lado ocupó y recuperando cierta costumbre una caña pidió, porque ni botella ni botellín de cerveza había. Comenzando los primeros intercambios de impresiones sobre cómo cada uno percibía ciertas cosas del entorno.

La caña en la mesa redonda fue posada por el camarero retirándose éste al instante. El otro observó esa mesa redonda con una caña y un vino tinto y reclamó la atención del que acababa de marchar, ya que algo faltaba en esa situación para completar una tradición.

- *¿Nos puedes poner unos cacahuetes o unas 橄榄?*
- *¿Unas橄榄?. Ok ok.*

Despareciendo del entorno próximo a la mesa, el camarero se fue a su ubicación a habitual detrás de la barra y al coger una bolsa de 橄榄se percató que debía dar respuesta por primera vez a esa petición, la cual a la vez no era costumbre en su país. Así que observando la bolsa pensó “*¿Cuántas橄榄 son “unas橄榄”?. Mejor pregunto”*. Y saliendo de la barra se fue a la mesa redonda para tratar de dar salida a su duda.

- *Disculpa ¿Cuántas橄榄 queréis?*
- *¿¿¿???!!!!!!*

- *Sí, ¿Cuántas橄榄 os pongo? ¿Una bolsa?*
- *Sí, claro, unas pocas, una bolsa está bien.*

Para AGR

Beijing, 1 de junio de 2015.

妆

zhuang

Volvieron a desayunar al mismo lugar que el día anterior y prácticamente a la misma hora ya que el objetivo era el mismo, coger el primer autobús que saliera para el lugar elegido para la visita de ese día. Y haciendo gala de que el ser humano por lo general tiende, es un ser costumbres y de repetir, se sentaron en la misma mesa que el día anterior, la cual les permitía una visión de lo que ocurría en la calle mirando al frente y de cómo se ponía en actividad el centro comercial, del que el local era parte integrante, mirando a la izquierda.

Y observando a la izquierda percibió una repetición de lo observado el día anterior, lo que le llevó a pensar que la escena era algo habitual antes de la apertura del centro comercial.

Tras entrar en el centro comercial por la puerta lateral destinada a las dependientas fue a situarse en la parte interior del vértice del mostrador en forma de L, en donde un espejo de sobremesa de doble cara estaba ubicado, y tras saludar a una compañera que pasaba por la parte exterior del mostrador, colocó el bolso a su derecha, colocó la silla para que el espejo en una de sus caras le quedara enfrente, colocó su cuerpo descendiendo encima de la silla y descolocó fuera del bolso lo necesario para iniciar el妆.

Mientras observaba boquiabierto, a través del cristal, como la joven que acababa de sentarse frente a un espejo ovalado de sobremesa procedía a pintarse los labios en su lugar de trabajo antes de la apertura al público, introducía una magdalena o similar previamente mojada en el café con leche en su boca abierta.

Y tras acabar con la pseudomagdalena a boca cerrada, no se le volvió abrir al observar como el 妆 se generalizaba, puesto que una de las dependientas con uniforme de cajera del supermercado se había situado de pié por la parte exterior del mostrador frente a la otra cara del espejo, y así la del interior se encontraba ya en la fase de sombra de ojos y la del exterior en momento pinta labios. Momento 妆 previo a la apertura de puertas.

Se acabó el café con leche al tiempo que finalizaban el 妆 y procedían a la apertura de puertas al público.

La joven ubicada en la parte interior del mostrador era la misma del día anterior pero esa mañana no fue una cajera del supermercado la que fue a reflejarse y 妆 ante el espejo exterior, sino que las que

se disponían a atender otro mostrador próximo pasaron brevemente para darse pequeño retoques en la boca pintada.

Beijing, 6 de junio de 2015.

车程

chechéng

La vida es un viaje cuyo final es dejar de ser vida tal como la percibimos hoy en día, ya que la física cuántica y la teoría de cuerdas abren la posibilidad de existencia de otros mundos en éste más allá de las cuatro dimensiones, si incluimos junto con las tres clásica el espacio-tiempo; pero durante este gran viaje, llevamos a cabo otros muchos que consisten en desplazarnos de un lugar a otro por distintos motivos.

Así tratamos de optimizar nuestro tiempo por lo que la 车程 es un factor clave a la hora de optar por una opción u otra, siempre que el factor coste permita cierto margen. La distancia entre el origen y el destino, empieza a perder relevancia frente la comparativa de cuanto 车程 en coche, en tren o en avión, en el caso de pudiéramos optar entre esos tres medios de transporte.

Las mejoras técnicas y expansión del medio de trasporte por ferrocarril, con la proliferación de trenes de alta velocidad desde finales del siglo XX, ha hecho de éste una alternativa a considerar a los vuelos domésticos, tanto más si al 车程 previsto tenemos que añadir el traslado hasta el aeropuerto y el requisito de estar con una antelación mínima por lo general de una hora.

Pero este tiempo de antelación mínima debe ser ampliado por elementos colaterales, como son los controles de seguridad de acceso a la zona de embarque, que dependiendo de la afluencia simultánea de pasajeros, las instalaciones aeroportuarias y la empresa encargada de la seguridad puede oscilar desde diez a cuarenta minutos. Pero no deja de ser algo que repercute en beneficio del viajero al tratar de asegurar que se evita que alguien evite que el avión no aterrice ni en el lugar previsto ni de la forma adecuada.

Pero también, y cada vez más, a ese tiempo de antelación mínima, debemos añadir lo que tardaremos en cruzar toda una serie de tiendas ubicadas estratégicamente en la zona de embarque de forma que una vez que accedes a ese espacio te ves dentro de una tienda en donde sus productos se ubican adecuadamente para que no puedas salir en línea recta de la misma, para que las señales de indicación de las puertas de embarque se encuentren lejanas y en segundo plano frente al producto. Pero esto ya no beneficia al pasajero, un servicio que antes ahí estaba que te permitía pasar algún tiempo de espera y optar por alguna compra de última hora se está volviendo agresivo, al servicio de la empresa concesionaria y no del usuario del aeropuerto.

Así en base a lo anterior, podemos establecer una simple fórmula que nos permita calcular 车程 en avión que denominaremos 车程 A:

车程A = TCA + CK + CS + DFS + TV + TD + RE + TAC

Dónde:

TCA: tiempo estimado de traslado de la ciudad al aeropuerto.

CK: tiempo estimado de check in.

CS: tiempo estimado para el control de seguridad.

DFS: tiempo estimado para atravesar las Duty Free Shops sin hacer ninguna compra (si se desea comprar algo añadir la variable DFSC, C con compra).

TV: tiempo estimado de vuelo.

TD: tiempo estimado para el desembarque.

RE: tiempo estimado de recogida de equipaje.

TAC: tiempo estimado de traslado de la aeropuerto a la ciudad de destino.

Y lo que no tenemos es tiempo para hacer lo que no queremos hacer.

Beijing, 9 de junio de 2015.

白手套

bai shoutao

A uno se le había quedado grabado en su mente ciertas situaciones o momentos en los que se emplea el白手套 como accesorio o complemento de un vestuario. Es habitual este elemento en el uniforme de gala de los militares, al igual que se puede observar en personal de servicio en actos oficiales y en conductores o porteros de algunos hoteles, en los que el mozo del ascensor de existir, en películas como *The Hudsucker Proxy* de los hermanos Coen, por citar alguna, también puede llevar 白手套.

También se encuentra en la mente este calificativo de白手套 para aquellos que comenten algún delito contra la propiedad ajena de una manera limpia, sin amenazas ni daños colaterales, que visualmente queda reflejado en la película “La Pantera Rosa” de Balke Edwards en la que David Niven dejaba un 白手套 en el lugar en el que previamente se encontraba el diamante que da nombre a la película.

También en otros ámbitos del mundo del espectáculo es habitual que los magos y mimos incorporen también en su vestuario白手套, manteniendo el resto habitualmente en color negro, la vista del espectador es atraída de forma inconsciente hacia la parte del cuerpo en la que lleva白手套 para que uno y otro trasmitan aquello que escenifican de la mejor manera.

Y también cá en un momento la vista es atraída por el uso de白手套 en paseantes o corredores, que no los llevan como accesorio de moda para atraer las miradas de otros y en verano tampoco es para proteger del frío, ni porque quieran dejar bien visible que son unos ladrones de白手套 que desean disfrutar de un juicio y notoriedad pública, no.

Cá es habitual el uso de白手套 como accesorio para evitar que la piel de las manos se torne un poco oscura y adquiera el color moreno que en otros lugares tanto se procura para todo el cuerpo, y no porque quieran resaltar lo que sus manos hacen ni ser más visibles durante la noche.

Beijing, 14 de junio de 2015.

汗

hán

Era consciente de que nadie le había regalado nada hasta ese momento y tampoco esperaba que la cosa cambiara en el futuro, se había tendido que esforzar para conseguir o por lo menos aproximarse a lograr aquellos objetivos o desiderata que en el transcurrir de su existencia se iba marcando.

A los inicios el esfuerzo era más físico que mental, ya que las tareas repetitivas que implican movimiento del cuerpo eso tienen y muchas veces se puede vislumbrar en la cara del trabajador ese esfuerzo con la aparición de 汗.

Pero con el paso del tiempo los esfuerzos empezaron a consistir en tareas que precisaban más del ejercicio de la mente que del cuerpo físico, por lo que su manifestación externa es mayormente de fatiga que de 汗, aunque podamos oír o leer expresiones como "汗 la gota gorda para realizar ese dossier".

"*Había retomado el aprendizaje de la escritura del idioma chino, así que de forma mecánica cada día al llegar al habitáculo en el que vivía se sentaba en una silla, la aproximaba a la mesa, en la que de una forma psudoordenada tenía a mano el ordenador portátil y los libros del alumno de aprendizaje de chino, y tras repasar el vocabulario se disponía a practicar la caligrafía.*

Le entretenía y le relajaba pero le estaba costando bastante esfuerzo aprender los diferentes trazos de los que se componía cada palabra, pero ahí estaba centrado en escribir primero el trazo horizontal, después el vertical, que cortaba al primero en el centro, después partiendo del punto de intersección de los dos anteriores y hacia su lado izquierdo iniciar otro trazo de forma curva y casi con un ángulo de cuarenta y cinco grados respecto al trazo vertical finalizando antes de llegar a cortar la línea imaginaria que en sentido horizontal coincidiría con el último punto inferior del trazo vertical, después repetiría la acción del último trazo pero en su lado derecho, de forma que el tercero y el cuarto fueran cuasi simétricos respecto al trazo vertical, y por último, un pequeño trazo horizontal que cortaría el vertical, por debajo de la intersección que inicialmente se había formado y antes de llegar al nivel inferior de los trazos inclinados, a los que asimismo nunca llegaría a cortar.

Levantó la cabeza una vez finalizada la caligrafía para descansar la vista y cuando se disponía de nuevo a iniciar una nueva palabra observó como una pequeña gota de agua, proveniente del 汗 de su cara había difuminado los trazos recién realizados y creando una caligrafía borrosa.

Se pasó la palma de la mano por su frente y percibió táctilmente la humedad del 汗 que su cuerpo producía sin sentir agotamiento por el esfuerzo físico en la escritura de trazos.”

Temperatura: 31 ºC Humedad: 85% Viento: 2 km/h

Beijing, 17 de junio de 2015.

头

tou

Primero se hace para sobrevivir sin más, pero luego si las condiciones lo permiten se hace por el placer de probar sabores distintos, lo cual no impide que aunque sea por supervivencia no se saboree el alimento que se ingiere por la abertura que en sentido horizontal se dispone en nuestra 头 por debajo de la nariz.

La cocina es un elemento de identificación de tradiciones y hábitos de una zona que las diferencia de las limítrofes y muchos más de aquellas que se encuentran más alejadas en la distancia, pero ahora es fácil encontrar en las ciudades distintos restaurantes que ofrecen sus platos característicos de una zona enfocados al potencial cliente originario de la misma zona y al deseoso de degustar comidas distintas a las de su origen.

Así cuando la competencia es fuerte no basta con poner un simple cartel con el nombre del local sino que es necesario añadir los elementos que sean necesarios para atraer la vista, para que llame la atención al sensor del apetito, para que no sólo coma por los ojos sino que también se acerque, entre en el restaurante, se acomode y disfrute de una buena comida.

Así uno se puede encontrar caminado que como remate de la reforma de un restaurante, han colocado a cada lado de la puerta de entrada un guerrero de Terracota, pero a los que de momento les falta la头 por lo que uno piensa que aún no han terminado la reforma. Más cuando ya por la tarde vuelve a pasar por delante del mismo local, ahora si los guerreros estaban completos con su头, y el local mostraba actividad en su interior.

Más a la mañana siguiente al pasar de nuevo temprano por delante del local los guerreros estaban de nuevo sin 头 y por la tarde con 头. Comprobando que este no estar y estar de la 头 en cada guerrero se repetía día a día, pensó que era síntoma de medida de precaución con el fin de evitar que dichas partes de las estatuas fueran sustraídas durante la noche. Pero también uno es libre de imaginar que puesto que hablamos de un restaurante con un horario de atención al público y comer se hace por la boca que en la 头 se encuentra, uno puede deducir que cuando pasa y no ve la 头 es que el restaurante está cerrado y por tanto no ofrece nada para llevarse a la boca, así que para que tener 头 y lo contrario; con 头 uno ya puede pensar en elegir que llevarse a la boca, manteniendo la cautela precisa en no perder la propia 头 por comer.

“*Como todos los días aparcó la moto eléctrica en el callejón que había en la parte posterior del restaurante y caminó hasta la entrada principal al tiempo que comía un baozi, ya que no había tenido tiempo de desayunar con tranquilidad por haberse quedado dormido y optó por comprarse*

tres en el puesto de la esquina cercano al colegio, una vez que encaminó a su hija de cuatro años hacia las aulas. Abrió la puerta principal y se encaminó hasta el aparador que se encontraba a mano izquierda, abrió la puerta central y agarró con ambas manos una 头 de guerrero de Terracotta que colocó en el lugar que le correspondía de la estatua que se encontrada a la izquierda de la puerta de entrada, repitiendo la operatoria con la otra 头 que se encontraba en el aparador y que fue a la estatua de la derecha.

Con un trapo les quitó el polvo a ambas y mirándolas fijamente sonrió a la vez que sentía que un día de actividad comenzaba para llenar de sabores y olores otras 头"

Beijing, 22 de junio de 2015.

打

da

“*Había terminado de cenar a la hora de costumbre y como le venía ocurriendo durante los últimos meses su presencia en la mesa era lo opuesto, ausencia, pues su mente se encontraba descontando segundo a segundo esperando llegar a ese con el que finalizar la escenificación diaria de familia bienavenida y salir.*

Sin mirarla a la cara y tragándose el sonido de su voz le dejó caer “Voy a tomar un café”, ella casi ni se inmutó y siguió comiendo la tarta de queso con arándanos que había preparado esa misma tarde y que él ni siquiera la había probado, cuando degustaba la misma, mientras mantenía la cuchara en la boca, levantó la vista y permaneció inmóvil el segundo que duró el sonido de la puerta exterior al cerrarse tras su marcha.

Ya a la luz de la luna, extrajo un cigarro del paquete de Ducados que llevaba en el bolsillo derecho inferior de su chaqueta, que llevó a la boca, buscando con su mano izquierda en el bolsillo del pantalón algo con que encenderlo, al tiempo que con su mano derecha devolvía el paquete al bolsillo del que escasos segundos antes había sido retirado. Sacó del bolsillo distintos papeles con notas, tres billetes de cien pesetas con la cara de Bécquer, uno de quinientos con la cara de Rosalía de Castro y unas cerillas de propaganda de la “Taberna Timba”.

Observó los billetes y las cerillas en su mano izquierda y recuperando la confianza en su suerte pensó “Hoy es mí día, lo siento dentro”. Guardó los billetes y las cerillas después de usar una en encender el cigarro y se encaminó a la taberna a 打.

Una vez dentro saludó al camarero con un movimiento hacia arriba de su cabeza y fue directamente hacia la puerta que con una señal de “Privado” se encontraba a continuación de los aseos. La abrió y con un saludo de “Buenas noches a todos” se encaminó a la silla que quedaba libre en la segunda mesa, en la que se 打 al “Julepe”.

Depositó encima de la mesa las tres caras de Bécquer y la de Rosalía, y se incorporó a la partida.

Tres horas después se encontraba firmando un papel en el que ante los presentes se apostaba su vivienda frente a un piso en la capital de provincia de otro de los participantes, era el todo o nada.

Nunca regresó a la que había sido su casa.”

En los años en los que el desarrollo económico era escaso muchos buscaban la fortuna 打 a las cartas, situación que se ha dado en puntos tan dispares como Galiza, Pekín o el oeste americano.

Más esta afición o deseo de incrementar el patrimonio en base a 打 ha encontrado un nuevo escenario, la bolsa. La visión y la experiencia en hacer dinero en forma de valores de una manera rápida y fácil, de igual manera se puede perder y llevar a alguno a hipotecar su casa para continuar dentro del 打, ya que no pueden dejar de 打.

¿También en este 打 lo importante es participar y no el resultado?

Beijing, 27 de junio de 2015.

打针

da zhen

“Se despertó poco después de que los rayos de sol comenzaran a pasar entren las rendijas de la persiana entreabierta de la habitación, apenas había pasado cuatro horas desde que se quedara dormido, pero el dolor agudo había reaparecido y puesto en funcionamiento las señales de alerta de su cuerpo y lentamente trataba de estirar su cuerpo y así levantarse para que otro día más de encefalograma obsesivo adictivo se iniciara.

Se enfundó por las piernas el chándal azul de rayas blancas laterales y por la cabeza y brazos una camiseta xerografiada con el grupo Los Ramones, vestuario que le acompañaba desde que había iniciado la rehabilitación y que a pesar de su consiguiente olor no osaba cambiar por temor a una recaída, saliendo de esta guisa a la calle para buscar un taxi que le acercara a ponerse el 打针 de metadona al centro que le habían asignado en la calle Panizo [1]”

A finales de los años noventa era habitual encontrarse en distintos barrios de Madrid, como el de Tetuán, a jóvenes que vestidos con ropa ideal para la práctica deportiva no se encaminaban hacia el estadio sino hacia centros de atención para que una vez recibida su 打针 su estado cambiara por un tiempo. Camino y tránsito con la esperanza puesta en que el dolor desapareciera.

Más también no sólo los drogadictos van a su打针 diario sino que hay otros que por distintos motivos su estado de salud no es el deseable y que por prescripción médica también se levantan al comenzar el día, se visten con la ropa más cómoda que tienen a mano, normalmente un chándal, desayunan apenas nada, porque su mente se encuentra ocupaba con el deseo que el dolor y malestar cese, y salen a la calle a la búsqueda de un taxi que en breve le reubique en el Hospital o Centro de Atención que le hayan indicado para recibir su 打针 para que su estado también cambie.

Beijing, 15 de julio de 2015.

---

[1] “El centro de metadona estaba en la calle Nuestra Señora del Carmen, pero luego de la dosis los usuarios bajaban a entrar en trance a la calle Panizo mientras comprobaban la resistencia de sus bebés al sol abrasador.” MNE

发

fà

“*Hacía pocos días que se sentía con vida, que tenía consciencia de que desde su base hasta la punta circulaban algo que le hacía ser y le impulsaba a crecer alargándose, cierto es que en esta fase inicial apenas crecía unas micras desde que salía el sol hasta que otra vez la oscuridad se adueñaba de todo, siendo a veces este período largo y alegre, porque el sol siempre da calor y vida, o corto ya sea porque alguna nube se interponía en el medio, o porque, cuando era fuerte, era preciso protegerse.*

Así tratando de conocer que era y en donde se encontraba habían trascurrido los sietes primeros días de vida, que para él habían sido como siete años, por todo lo vivido, la sequedad, la lluvia, sentirse sucio y al poco rato limpio gracias a recibir agua a chorro con champú,… hasta que en un instante sintió que algo le presionaba a la altura de su base y sintió que tiraba de él hacia fuera hasta que se fue volando, no de forma aleatoria, sino que percibía que algo lo trasladaba de un sitio a otro, hasta que en fracciones de segundo se sintió de nuevo fijado por su base.

Lo ocurrido le había dejado confuso, así que trató de relajarse e intentar de nuevo absorber alimento para fortalecerse y recuperar asentarse en su nueva ubicación. Llegó la noche.

Había comenzado a amanecer cuando se vio sobresaltado con un movimiento brusco al que no estaba acostumbrado pasando de una posición inclinada hacia abajo a una en diagonal a su base, aunque se encontraba confuso y no sabía muy bien si estaba abajo o arriba respecto a su base, debía conocer su nuevo entorno.

Así se dedicó a nutrirse como tenía marcado y con el ímpetu y ganas de su juventud, lo que hacía que cada día su crecimiento fuera mayor hasta el punto que pronto sobresalía respecto al resto, lo cual le hizo sentirse más poderoso y fuerte, hasta que de pronto algo mecánico y cortante, le eliminó aquello que sobresalía y diferenciaba igualándolo al resto. Pero no entendía porque no podía crecer como estaba previsto, así que lo volvió intentar y le volvieron a cortar, y así repetidamente, hasta que observando a los de su entorno decidió integrarse en donde había sido reubicado y modificar su ser para adaptarlo a su nuevo estar.

Así paso a paso su existencia se fue normalizando, ya no le asustaban los movimientos durante al día y agradecía los cuidados que recibía, aunque le había costado adaptarse al rímel, agradecía poder observarse ante el espejo, aunque necesitaría años para saber cuál de todos los 发 de la pestaña era él.”

La importancia de la imagen ha llevado a parte de la sociedad actual a solicitar los servicios de trasplante de 发 de una parte a otra del cuerpo, por ejemplo desde la base de la nuca a las pestañas, o su eliminación en caso de no estar satisfecho con el lugar que la naturaleza ha elegido para nos crezca 发.

Beijing, 18 de julio de 2015.

寻找一本书

xúnzhao yi ben shu

“*Hacía casi un año que no regresaba al lugar de sus orígenes ni a la vivienda en la que casi sin querer, el tiempo se había detenido para dejar en ella depositados media vida de vivencias intensas, para así poder seguir adelante en la búsqueda de un estar que fuera próximo a su ser.*

Año tras año lo único que cambiaba era el número de volúmenes que ocupaban los espacios libres de las estanterías que se distribuían por toda la vivienda, estos aumentaban y con ellos el número de estanterías que precisaba para ubicarlos.

Así disfrutaba cada año revisando los títulos y 寻找一本书 concreto que todavía no había leído y que pasaría a engrosar el peso de la maleta en el viaje durante el viaje de ida, y una vez que lo ojos hayan visionado y comprendido las palabras que en sus páginas estaban impresas hasta llegar a la última, pasaría a elevar el peso del equipaje de retorno hasta ocupar de nuevo su lugar en la estantería.

Así una mañana después de asearse al regresar al dormitorio observó como su compañera se situaba ante una estantería en una posición clara de estar寻找一本书, más el tiempo trascurría y sus movimientos no eran ni de avanzar para retirar un volumen ni de moverse hacia otras posición, por lo que con gran curiosidad se acercó hasta ella para saber que ocurría.

Y así se percató que a lo que miraba era a un pequeño espejo, que había ubicado a una altura de la estantería ideal para visionar en él su cara y poder así maquillarse mientras el aseo estaba ocupado, aunque no descartaba que de tanto mirar el espejo lo llegara a atravesar y pasara a vivir las historias que todos aquellos volúmenes guardaban para que el lector las viviera haciéndolas existentes en su existencia.”

Beijing, 29 de julio de 2015.

豆类

dou lei

“ Se encontraba bastante recuperado, aunque no lo suficiente para llevar a cabo grandes caminatas si para levantarse de la cama y dar unos pequeños paseos para ir entonando de nuevo los músculos y resituando la parte interna del cuerpo tras esa inesperada operación que había detenido lo planificado y obligado a una parada.

Hacía ya dos días que había dejado la dieta líquida y ya se atrevía a ingerir arroz, puré de patata, huevos revueltos, pescado cocido, … alimentos que lejos estaban del chorizo y jamón, que después de pasadas cuarenta y ocho horas de la intervención aparecían en su mente haciendo que la saliva se segregase y el estómago creyese que era cierto poniendo en marcha parte de su mecanismo.

Así que cuando le entregaron el menú para que marcará con un bolígrafo los platos que deseaba para la comida, sus ojos quedaron fijos en la tercera fila de las seis opciones que aparecían bajo el epígrafe de” plato principal , elija una opción” y que correspondía a 豆类 con carne, trasladándose su mente al valle del Liébana y a Potes, en donde en el pasado había degustado platos tradicionales de la zona en los que las 豆类 es un elemento clave; así que sin dudarlo puso una marca delante de la opción que se iniciaba con豆类.

Recogieron el desayuno y la petición de la comida, lo cual le animó a levantarse y dar unos paseos por los alrededores, los cuales se limitaban a un pasillo del hospital, una amplia sala, que las visitas y pacientes empleaban para cambiar su recorrido visual del clásico de la habitación, y a buscar el cielo azul a través de las ventanas de la misma. Regresando a la media hora al espacio reservado a su nombre para retomar la lectura de algún libro o el visionado de alguna película hasta el nuevo paseo.

Así lentamente llegó el momento de la comida y observando los distintos platos que componían la bandeja, pudo identificar poco a poco a todos, hasta que llegó una cazuela con unas tiras pequeñas de carne y unas piezas de forma rectangular de color blanco de textura blanda cuasi-esponjosa, que en ese instante no era consciente de lo que podría ser, ni de que tan siquiera lo hubiera pedido, así que retiró de la bandeja con su mano derecha los dos palillos, que pasaron a ser sostenidos en el aire, para descender hasta la cazuela y apresar entre ambos una de las piezas rectangulares que fue así trasladada hasta la entrada de la boca para quedar depositada en su interior.

Tan pronto se empezó a deshacer en el interior de la boca se dio cuenta que no se trataban de las

豆类 que había imaginado al leer el menú sino del típico alimento de cá que se hace a partir de las 豆类, tofú.”

Beijing, 3 de agosto de 2015.

兴奋剂

xing fen ji

Para mantener un equilibrio vital y vida saludable suele uno leer en distintas fuentes que debemos llevar una dieta alimenticia equilibrada, hacer ejercicio y mantener una actitud vital positiva, que nuestra mente perciba en cada momento con positividad, que mantengamos las neuronas activas en su interconexión erradicando lo negativo que nos impedirá avanzar y acabará bloqueado nuestros sentidos y nuestros desideratas.

El deporte pasa a ser un elemento crucial, puesto que cada vez se lleva a cabo una vida de hábitos más sedentarios por lo que debemos introducir elementos que inciten al ejercicio. Unido a esto los deportistas van poco a poco pasando a ser estrellas mediáticas sometidas a unas exigencias de logros y metas, para las que precisan muchas horas de entrenamiento llegando muchos a utilizar 兴奋剂 que potencian su rendimiento, pasando a ser la lucha contra 兴奋剂 un elemento clave de los últimos eventos deportivos como campeonatos mundiales de atletismo, olimpiadas o vueltas ciclistas.

Pero el deporte profesional al principio era un juego, en lo que importaba participar interactuar con semejantes, siendo el componente más lúdico que competitivo, aunque siempre hay seres que sólo saben competir y siempre tienen mal perder. Pero el juego deja de ser tal y para muchos es ganar o nada, para lo que no es extraño que todo sirva, incluso tomar兴奋剂.

Y así, con el desarrollo tecnológico también aparecieron los videojuegos, juegos que no precisamente fomentan el ejercicio físico de los clásicos, uno ya no necesita salir a la calle en la búsqueda de unos vecinos para darle unas patadas al balón sino que instalado en el ordenador o con una consola, puede jugar virtualmente moviendo las piernas y el cuerpo de cualquier jugador de renombre.

Y así, esas generaciones han ido creciendo y especializándose en los videojuegos y estos han ido desarrollándose, técnica y temáticamente, y globalizándose las conexiones no físicas sino virtuales uno ya no juega con la máquina, sino que a través de ella y la red juega con otros, pasando internet a ser la calle del barrio a la que antes salías a jugar la que ahora entras a participar en un juego on line.

Y así, fue creciendo el número de participantes hasta crear ligas internacionales de algunos videojuegos, y los que jugaban por placer y diversión se han convertido, en deportistas profesionales, sin ejercicio físico en principio, que pueden llegar a ganar grandes sumas de dinero con la publicidad, pues a la vez han aparecido los espectadores que asisten a estos partidos ya sean en directo, on line, o visionándolo luego en screening.

Y así fue preciso que sean cada vez más competitivos y al tiempo se empezara a constatar el uso de 兴奋剂 en la red, por lo que se empieza a plantear tomar medidas anti兴奋剂 en este ámbito.

Tal vez no sea necesario ofuscarse en una única actividad, sino dedicarse a varias, ya que siempre se podrá encontrar elementos que activen y reactiven nuestras conexiones neuronales sin necesidad de sustancias 兴奋剂 sintetizadas.

Beijing, 20 de agosto de 2015.

罐子

guàn zi

“*Tenía noticias de que esa zona buena carne se comía, y poco hecha como a él le gustaba, no sangrante, pero sí con sabor y rojez en el medio, como si se avergonzara al mostrarse cuando era cortada y ver que otros deseaban comerla.*

Así que salió por la boca del metro que la intuición le indicó, puesto que era la primera vez que allí estaba y, enfrascado en su deseo, ni se molestó en buscar un plano en el que aparecieran las distintas puertas de salida, aunque hubiera sido lo mismo, puesto que no conocía la zona ni tenía ninguna referencia. Vio se en el exterior porque al mismo tiempo de dar tres pasos tras salir de las escaleras metálicas vio su cuerpo reflejado en el cristal de un restaurante, cuya especialidad eran la misma forma de preparar distintas variedades de pescado y no una especie de pescado en sí misma. Se observó, observo el pescado del escaparate, y continuó su búsqueda.

En esa acera se sucedían uno tras otro locales de degustación de pescado, por lo que comenzó a acelerar el paso ya que se había propuesto llegar hasta el paso de cebra que esperaba encontrar junto a un semáforo que a ciento cincuenta metros divisaba con la idea de que si no encontraba ningún restaurante de carne regresar al metro por la otra acera, una vez cruzado el paso de cebra con el semáforo en verde para los peatones, puesto que ahí veía impensable infringir la más mínima norma.

Cuando la luz roja del semáforo de los vehículos llamó su atención, al llevar la vista hacia el luminoso una silueta de una vaca pareció querer reflejarse en su retina, por lo que el ojo se fijo en el rojo y retornó su trayectoria hasta ver como del otro lado de la calle una escultura/anuncio de una vaca marcaba la existencia de un restaurante con carne. No lo pensó y se situó en pocos pasos en el lugar destinado para cruzar la calle.

Sin percatarse de lo que había ocurrido en los últimos minutos se encontró en frente de una mesa, con un plato, tenedor y cuchillo de trinchar, caña de cerveza, vaso de agua con hielo, una 罐子 y la imagen en su mente de los doscientos gramos de carde de lomo de vaca sin grasa poco hecho, que había pedido hacía un par de minutos.

La tarde calurosa le hizo tirar de la caña, pero también del agua con hielo, lo cual le sorprendía ya que allí donde ahora residía el agua la servían caliente, ya que a eso se había habituado. Así que trago de caña de cerveza, trago de vaso de agua fría, trago de trago de trago de trago de, hasta que se terminó. Momento en el que conociendo que todavía la carne no llegaba, ni el vino que la acompañara decidió rellenar el vaso de agua con lo que la 罐子 contenía, ya que suponía que té o agua tendría que ser, pues a eso estaba habituado.

Sus ojos se abrieron con asombro cuando observo que lo que salía de la 罐子 e iba rellenando el vaso, a la vez que cubría los hielos, era de color negro, y más parecía café que agua o té, por lo que una vez que le pareció oportuno detener lo que estaba haciendo, se dispuso a probar lo que en el vaso había agarrándolo con la misma mano que acababa de depositar a un lado la 罐子.

Humedeció los labios y un sabor a soja con otras salsas le indicó su paladar que debía ser ese liquido negro con hielo, lejos quedaba el café y más el té o el agua e impensable que eso fuera para injerir on the rocks, sino más bien para acompañar la carne que al poco llegó junto con una copa de vino tinto.

La camarera con una sonrisa le observó y retiró el vaso de salsa con hielo, sustituyéndolo por otro en el que agua trasparente permitía visionar tres cubitos de hielo perfectamente cuadrados y de aspecto compacto destinados a refrescar. Y así, casi igualando el color de su cara sonrojada con el del interior de la carne que cortaba fue poco a poco dando buena cuenta de esta última."

Beijing, 22 de agosto de 2015

驱除

qu chu

“*Lo cierto es que no es que acabara de despertarse y abrir los ojos, sino que no había pegado ojo en toda la noche, aunque la mayor parte del tiempo sus párpados se habían mantenido cerrados y su cara se había pegado a la almohada y por tanto sus ojos también, pero ya había roto el día y debía buscar en el exterior de su vivienda una solución a lo que durante toda la noche le había inquietado.*

Recordaba con frustración como dos días antes había ido a una tienda especializada y obtenido un驱除 que se presentaba a la venta y para uso en un roll-up, pero que a pesar de haber deslizado el roll por la piel de sus tobillos, sus pies, sus muñecas, sus orejas y demás partes susceptibles, su efecto había sido nulo.

Recordaba con frustración como el día anterior había ido a una tienda especializada y obtenido un驱除 que se presentaba a la venta y para uso en un aparato de pequeño tamaño que una vez enchufado a la red eléctrica emitía ultrasonidos que deberían alejar eso que la trastornaba, pero que su efecto había sido nulo.

Así perdida en esos recuerdos paseaba por las calles buscando algo que en realidad no sabía en que se concretaría, por eso aún era un algo indefinido, aunque sí sabía que deseaba que tuviera la capacidad efectiva y real de 驱除 , y sin saber porqué entró en una floristería y sin pensárselo le comenzó a contar su problema a la primera dependiente que encontró. Ésta, fue pasando de una expresión que reflejaba su sorpresa e incredulidad a una condescendiente y comprensiva, hasta el punto que cuando terminó le dio un fuerte abrazo y le indicó que aguardase un segundo.

Al segundo no, sino más bien al minuto, regresó con una planta que por su ser y propia naturaleza tenía la capacidad de 驱除, aunque no se presentaba a la venta con ese fin, así que en menos de una hora se encontraba ubicada la misma en el dormitorio, siendo incorporando este elemento natural al químico y al eléctrico, formando ya un equipo 驱除.

Pasando el resto de las horas del día con tranquilidad, sólo habían trascurridos apenas unos minutos desde que había anochecido cuando pudo oir de nuevo el sonido del mosquito que salía para nutrirse con lo que por dentro de las venas, de quien le buscaba con la mirada, fluía.

Tenía la sensación de que el mosquito había estado refugiado a la sombra de la planta durante el día disfrutando de los olores naturales y químicos del roll-up mientras escuchaba el ultrasonido de fondo, hasta que al llegar la noche le entro el apetito. Así que decidió dejarse de 驱除 y adoptar

una postura más directa, y agarrando un paño de tela de la cocina lo buscaba con la mirada para derribarlo con un golpe seco.

Comenzó a moverse de un lado para otro, moviendo el brazo con rapidez mientras el paño cruzaba el aire intentando cruzarse con el mosquito, escena que recordaba a la de don Quijote enfrentándose a los molinos de viento en los campos de Montiel, hasta que después de dos horas cayó agotada encima de la cama y el cansancio hizo que durmiera profundamente.

Al despertar a la mañana siguiente observó que encima de una de las almohadas había un mosquito, que parecía observarla fijamente aunque no se movía, se acercó y pudo comprobar que estaba muerto. Todo indicaba que había muerto de muerte natural."

Beijing, 29 de agosto de 2015.

印鉴

yin jiàn

“ *Con la pluma de escribir en su mano izquierda puso el punto final a su corto pero denso escrito en significado, pues era consciente que el rechazo a casarse con la hija de Castro el noble de Caldelas acarrearía gran tensión en la zona y la disputa de las tierras que mediaban entre el marquesado de Trives y las tierras de Caldelas, así con la mirada perdida en el horizonte por donde transitaba el Bibey, depositó la pluma, tomo el lacre por su parte posterior para calentarlo en la suave llama de la vela que le iluminó la escritura, dobló el papiro y dejo que las gotas del lacre atraídas por la gravedad iniciaran un camino descendente hasta toparse con el papiro en la zona en que la parte inferior tocaba la parte contraria a la que el texto había sido escrito.*

Dejó el lacre y mirando al 印鉴 que allí estaba lo asió con las yemas de su mano derecha y tras dar un hondo suspiro, presionó el lacre derretido hasta que adoptó los trazos que el印鉴 le trasmitió por presión física, asumiendo así la responsabilidad de lo que en el papiro había escrito.”

Cientos de años después un descendiente de aquellas tierras pero no del marquesado de un lado ni del noble del otro buscaba en tierras distantes miles de quilómetros material de uso común en las oficinas del oeste para pasar los documentos a la firma de forma conjunta, el cuál allá ya empezaba entrar en desuso por la aparición de la firma electrónica y cá prácticamente nunca se había usado, ya que para asumir la responsabilidad y dar veracidad de lo que uno había reflejado en un documento se estampaba un 印鉴 .

Para que perder el tiempo en el paso intermedio de la firma manuscrita y en la fabricación de portafirmas si empieza estar obsoleta la firma de documentos de trámite, porque no ir ya a la firma electrónica de éstos y dejar el uso de 印鉴 para el ceremonial.

Beijing, 4 de septiembre de 2015.

狂风

kuang feng

Domingo. Otoño. Madrid. Parque del Retiro. Años 60.

Lo cierto es que le aburrían los domingos por ser todo previsible. Levantarse temprano para ir a buscar unos churros antes de que los niños se levantaran, desayuno y ducha a conciencia para ponerse esa ropa nueva que sólo se usaba ese día de la semana, limpieza a fondo de los zapatos para salir a paso ligero a las 11:30 para no llegar tarde a la misa de 12. Comida familiar, siesta y a media tarde a pasear por el Parque del Retiro.

Con el transistor en su mano derecha poco antes de las cinco de la tarde, sintonizaba o más bien lo encendía ya que sólo podía escuchar una emisora, y lo acercaba a su oreja para escuchar el desarrollo de la jornada de balompié de la primera división.

Llevamos cinco minutos de partido jugados entre el Real Madrid y el Huelva y parece que el equipo merengue no es capaz de romper las dos líneas defensivas establecidas por el equipo visitante. Circulando con parsimonia el balón el equipo blanco en el centro del campo. Pero señores atentos porque acaba de recibir el balón Gento pegado a la banda y ha salido como una exhalación driblando a los defensores que se le han presentado y alcanzando la línea de fondo sin que nadie del equipo visitante pudiera detenerle; levanta la cabeza y sitúa un centro medido al área pequeña en donde aparece Di Stefano que conecta un disparo raso pegado al palo derecho que…

GOOOOOOOOOOOOOOOOOOLLLLLLLLLLLLLLLLL GOL GOL GOL GOL GOL GOOOOOL del Madrid

Una vez más una acción de Gento la 狂风 del Cantábrico era clave para desnivelar el marcador.

Domingo. Verano. Bilbao. Una playa. Años 80.

Habían comido en una sidrería cercana por lo que decidieron aprovechar la buena tarde que hacía para irse hasta un chiringuito de la playa a tomarse unos cubatas digestivos, así que cada uno se pidió lo que mejor le prestara, dejándose deslizar en las sillas una vez realizada la árdua tarea de pedir las bebidas a la espera de adoptar una postura digestiva.

A los cinco minutos ya se encontraba el camarero con bandeja en mano, vasos, cubitera con hielo, botella de ron añejo y de gin de confianza, tónicas y una coca cola, comenzando la disposición y entrega de lo solicitado para su degustación; cuando una vez que había terminado de servir, un ron con hielo en vaso bajo, al retornar su cuerpo a la posición vertical miró hacia al mar Cantábrico y siento que se aproximaba.

> Disculpen señores pero es mejor que se recojan sus bebidas y vaya al interior del puesto ya que en un par de minutos una 狂风 llegará a la playa.

Coincidiendo con la terminación de su frase una 狂风 se levantó de repente y comenzó a llevarse alguna sombrilla y más de un sombrero, así que tuvieron que cancelar las posiciones digestivas y para salvar sus digestivos cubatas buscar refugio mientras la 狂风 pasaba y volvía la calma con la misma rapidez que se había roto.

Domingo. Invierno. Inner Mongolia. Una calle de una ciudad. Año incierto dependiendo del calendario.

Habían desayunado y se disponían para dar un paseo sobre la nieve caída durante la noche cuyo color blanco hacía todo bello, pero apenas se habían abrigado para salir a la calle que esperaba que su blancura intacta dejara de serlo, cuando de repente se levantó una 狂风 que hacía que el aire se llenara de nieve.

La visión apenas alcanzaba un metro de distancia y después todo eran partículas blancas moviéndose a gran velocidad, se reguarnecieron y esperaron a que la 狂风 terminara de pasar y la calma regresara.

Beijing, 5 de septiembre de 2015.

试题

shì ti

Es de suponer que todo empezó con la ampliación del acceso a la educación o a la adquisición de conocimientos a la mayor parte de los habitantes de una sociedad, ya que antes hemos de imaginar que al ser tan pocos ello no era preciso y el sistema de trasmisión del saber del maestro al discípulo se hacía en base a que ambos amaban el saber, así el discípulo se esforzaba por aprender de su maestro y éste porque le pudiera llegar a superar algún día. Esa enseñanza tan personalizada y actitud ante la vida hacía innecesarios los 试题.

Pasan años, pasan siglos y por suerte en zonas del planeta sus habitantes son afortunados por tener acceso a la adquisición de conocimientos e incluso se hace que un mínimo de años y habilidades matemáticas, lingüísticas,… sean obligatorias. Pero el discípulo pasa a ser un alumno y la enseñanza individualizada a grupal, y los deseos de conocimiento necesidad de una titulación.

Así para determinar si se han adquirido o no determinados conocimientos aparecen en un determinado momento la 试题, la búsqueda de objetividad y del hecho irrefutable llegó hasta como valorar si una persona había adquirido ciertos conocimientos. Se trataba de establecer 试题 a las que seguían por lo general cuatro respuestas alternativas de las que sólo una era correcta.

Método de evaluación exento de la subjetividad del corrector ya que la respuesta a la 试题 se encontraba entre las alternativas propuestas, más cá uno puede llegar a encontrar en algún momento una alternativa similar a la siguiente:

“De la pregunta planteada no se puede desprender ninguna respuesta correcta”

Puede que se trate de una pregunta de análisis de capacidades psicotécnicas infiltrada entre otras de conocimientos adquiridos, o que perdidas en la inmensidad de su saber los conceptos y las palabras que los representan gráficamente se entrelazaron de tal manera que lo que debía ser 试题 objetiva resultó ser confusa, y una vez planteada no se encontró respuesta alternativa adecuada que poner y en lugar de optar por reestructurar la 试题 se pone en duda la esencia del propio ser de la 试题, ya que si de ella no se puede desprender ninguna respuesta que hace ahí.

O no. Tal vez sean 试题 planteadas desde un paradigma de lógica borrosa.

Beijing, 10 de septiembre 2015.

收件人

shou jian rén

En nuestra existencia actuamos e interactuamos, activamente o pasivamente intervenimos en acciones diarias, puesto que la vida lleva implícita la acción como opuesto a la muerte o inactividad, “En el principio era el Verbo” evangelio de San Juan 1:1 .

Con el lenguaje hemos dotado con signos a referentes de nuestro entorno, para que éstos adquieren significado y podamos comunicarnos en base a que utilicemos un mismo signo para dar un significado inequívoco a un mismo referente. Pero para una buena comunicación no sólo bastará con lo anterior sino que ambos interlocutores deben estar usando dicho signo en el mismo sentido y referido a la misma acción

Pensemos en una situación como el suministro de un objeto y pago del mismo en base a una factura. En la sociedad actual tendemos a simplificar los hechos y lo anterior lo interpretamos como una única acción, que simplificamos con el verbo comprar, pero estamos pasando por otras como pagar, emitir una factura, transportar un bien, desplazarse, … lo cual puede llevarnos a equívocos.

Así dos personas pueden estar mirando una misma factura que forma parte de una acción de compra, pero lo que ven y perciben no es lo mismo ya que que está filtrado por el marco conceptual de cado uno, tal como estableció el filosofó de la ciencia Russell Hanson. De forma que pueden surgir dudas respecto al 收件人 , ya que para un observador éste puede ser el sujeto que recibe el objeto que se ha comprado y para otro el sujeto que recibe el dinero entregado a cambio por el objeto que se ha comprado en base a lo establecido en la factura.

“There is more to seeing than meets the eyeball“ (Hay más que ver que lo que entra por los ojos) Noorwood Russell Hanson en Patterns of Discovery (1958)

Beijing, 12 de septiembre de 2015.

身体条件

shenti tiaojian

“*Hacía años que se había trasladado a vivir al extranjero por lo que alguna documentación sólo la utilizaba cuando regresaba para pasar unos días al año, mientras allí donde trascurría el día a día se encontraban invernando dentro de una cartera, carpeta o similar.*

Así, un día, tras un retorno al lugar de origen, éstos documentos despertaban, y su validez volvía a ser efectiva, y si alguien los requería eran comprendidos y entendidos. Pero en sí mismos aparecía reflejada su fecha de caducidad partir de la cual al mostrarse y comprenderse se entendería que ya carecían de validez.”

Por ello, todo debe renovarse antes de que caduque, como si el eslogan impulsor de la innovación en las empresas “renovarse o morir” impregnara todo lo existente, desde la propia existencia de un ser humano hasta los documentos que éste porta como el permiso de circulación u otro documento que le identifique.

Más uno en su renovarse existencial debe partir de sí mismo y reinventarse mientras que en su renovar documental debe permanecer invariable y mantener las condiciones que dieron lugar a esa autorización, como es el caso del permiso de circulación, aunque dando por hecho, en este caso, que no ha perdido conocimientos teóricos y prácticos por lo que sólo queda demostrar que sus aptitudes físicas no han variado mediante el correspondiente 身体条件.

Y las aptitudes físicas de uno son de uno y no de otro, no siendo delegables ni trasferibles, aunque si envidiables por otros, así uno se sorprende cuando en un momento dado precisa llevar a cabo un身体条件 para su renovación documental y en el impreso, que será el certificado, aparece la opción de autorizar a otro para llevarlo a cabo.

¿Podrían haber sido los hechos otros y el efecto el mismo?

> “*- Buenos día guapa, preciso que me hagas un favor.*
>
> *- Dime*
>
> *- Si vas al centro podrías acercarte hasta al centro de reconocimientos médicos para que me reconozcan sin reconocerme a mí sino que te autorizó a ti a que te reconozcan en mi nombre y puesto que no me conocen ni estaré para que lo hagan, menos podrán reconocerme, así que para que puedan hacerlo les dices que reconozco que mido 1,75 cm de altura, tengo 0,5 dioptrías de miopía en cada ojo y ningún impedimento físico que impida que reconozcan lo*

que yo reconozco que tengo y que te autorizó para que ante ellos reconozcan para obtener el身体条件 que necesito para renovar el permiso de circulación.

- Ah, pero si no te conozco de nada como quieres que te reconozca.”

Beijing, 18 de septiembre de 2015.

毒气

du qi

“Tras cerrar la puerta de la calle con el pasador depositó la bolsa de la compra en la mesa de la cocina y con paso cansado y cuerpo sudoroso fue lentamente caminando hasta el dormitorio, se despojó de la vestimenta, agarró un pantalón corto y una camiseta y se fue directo a la ducha.

Cinco minutos después ya había depositado en el mesal de la cocina, todos los ingredientes necesarios para llevar a buen término la elaboración de un plato que había elegido al azar en “El libro de la cocina exótica” de Josep M. Romero y Jordi Puig. Abrió la puerta inferior del armario y trasladó desde su interior hasta un fogón mediano de la cocina de毒气 una olla que se ajustara al espacio de potencial influencia del fuego.

Lentamente desplazó con su mano izquierda hacia la derecha el mando de apertura del 毒气 mientras que su mano derecha que sostenía un mechero entró en movimiento para que éste produjera chispas repetitivamente hasta que el毒气 invisible dio lugar a una llama azul visible. Más esta visión fue fugaz y lo visible se convirtió de nuevo en毒气 sólo perceptible por un ligero sonido fffhfhfhfhfhfhfhfh y su olor característico.

Se puso de nuevo a producir chispas de una forma insistente, siendo cada intento seguido de fracaso, y cuanto mayor era la intensidad del primero mayor la sensación del segundo, hasta que desistió. Y reconoció lo inevitable “No tengo 毒气”. No se había adaptado al sistema de prepago y, como casi nunca cocinaba, se había olvidado por entero de este suministro.

*Cambio de nuevo de ropa, cartera al bolsillo junto con tarjeta del gas y llaves en la mano salió de la casa, “dando dos pasos en uno”**[1]**, a la búsqueda de una sucursal bancaria en la que abonar por adelantado el consumo de毒气 futuro.*

Quince minutos después retornaba, ya dando un paso a cada paso, con la tranquilidad de haberse asegurado un suministro que le permitiría utilizar los suministros alimenticios que había adquirido esa mañana para suministrar a su cuerpo un deseado plato de cocina exótica.

---

[1] “Dando dos pasos en uno” Expresión tomada de la traducción al castellano de la obra Jin Ping Mei realizada por Alicia Relinque Eleta.

Así tras pasar el pasador de la puerta de la calle se fue directo al contador de 毒气 e introdujo la tarjeta para que la carga surtiera efecto, más nada cambiaba, no había causa efecto. Tras tres nuevas retiradas e introducciones de la tarjeta, el contador ni se inmutaba, dando muestra evidente de no tener vida ni reaccionar a ningún estímulo.

Sin saber muy bien por donde enfocar la búsqueda de una solución, optó por llamar a la compañía suministradora de 毒气 y plantearle la situación. Su cara paso de expresión de escucha atenta a la de manifiesto asombro, y tras desconectar la conversación se fue de nuevo hasta el contador, abrió su parte superior y retiró de la misma dos pilas de 1,5 voltios.

A los pocos minutos ya estaba cocinado, aunque todavía asombrado por el hecho de que no basta con controlar el contador de 毒气 sino que también deberá prestar atención a las pilas que lo hacen funcionar.

Se sirvió una copa de vino tinto y pulsó el play del mando a distancia para que la música del cd que se encontraba dentro del aparato reproductor de música comenzara a sonar.

Beijing, 25 de septiembre de 2015.

鸟

niao

El ser humano en el proceso de dominar su entorno ha creado una diferenciación inexistente per sé en el reino animal, la de doméstico versus salvaje, todo animal diferente del humano que se conseguía someter o instruir para que siguiera las correspondientes indicaciones pasaba a ser doméstico, habida sido dominado y entraba dentro del dominio de su amo o poseedor.

Inicialmente el objetivo de esta dominación era suministrar carne al grupo humano sin tener la necesidad de salir a cazar o a la busca de animales que nos proporcionaran dicho componente alimenticio, pero con el tiempo y según fueron mejorando las condiciones de vida algunos de ellos pasaron a realizar otras funciones, como animales de carga o de labranza, y otros meramente de compañía. El sedentarismo se fue estableciendo.

Los animales de compañía más generalizados son los perros, los gatos y los 鸟, los cuales fueron la base de una famosa película de Alfred Hitchcock de 1963 protagonizada por Tippi Hedren. Así también uno cá observaba con intriga que serían unos recipientes de color blanco con forma de cubo, que habitualmente algunos hombres portaban, a veces hasta más de uno en cada mano, caminado lentamente por la calle, llevándole la mente inicialmente a pensar en algún símbolo de penitencia pública por algún mal cometido a la sociedad.

Más no, cá sienten gran aprecio por los 鸟 y los sacan de paseo hasta algún parque pequeño, cubriendo la jaula para que no se asusten por el ruido ni por el ambiente de las calles plagadas de personas, bicicletas y coches.

También lá se acostumbraba a sacar a pasear otro tipo de 鸟-ito en las fiestas y verbenas de los pueblos cuando la necesidad apretaba.

Beijing, 2 de octubre de 2015.

扑克

pu ke

Años 60 siglo XX

Apenas alcanzaba a ver lo que ocurría allá arriba dada su pequeña estatura, pero se esforzaba por averiguar llamando la atención de los que alrededor de mesa camilla se encontraban; hasta que uno le erguía y le acomodaba sobre sus piernas, de forma que quedaba protegido de cualquier caída al encontrarse en el medio de los brazos.

Con una visión desde el punto de vista de uno de los participantes, fue observando y preguntando cuales eran las reglas, y cómo funcionaban para así aprender al 扑克 que se denomina Birisca, de forma que desde una edad temprana trato de memorizar que elementos del 扑克 ya habían ocurrido y así conocer que distintas opciones o probabilidades de que una jugada ocurriera existían.

Actividad extraescolar para el aprendizaje de las matemáticas.

Años 70 siglo XX

Al poco de iniciar las clases de Bachillerato, las actividades extraescolares para el reforzamiento de la matemática recibieron un gran impulso sin conocimiento ni autorización previa, iniciándose en 扑克 con reglas simples como por ejemplo el Cinquillo, El Asesino y Contando, o más complejos como la Escoba, Siete y Media, Chinchón, Tute, Tute Subastado y Póker.

Así que a la vez que desarrollaba la agilidad mental para los cálculos matemáticos incrementaba la interrelación social con similares y se fomentaba en pequeña medida algún negocio de la hostelería, ya que mientras se 扑克 el que podía permitírselo algo consumía.

Años 80 siglo XX

Así creciendo creciendo llega un momento en que inicia los estudios en la universidad, momento de auge de la conocida como “La Movida” y de los 扑克 ,en algunas ciudades, en donde la población era en su mayoría jóvenes en igual situación.

La actividad extrauniversitaria se podía practicar en la misma cafetería de la facultad en la que uno cursaba estudios o a la hora del café en bares próximos al piso en el que se habitaba o en el interior del mismo.

扑克 como el Tute o Tute Subastado ocupaban tardes después del visionado de “Falcon Crest” o el documental de La 2 en la sobremesa o cuando se estaba a la espera del inicio del programa “La Edad de Oro” de Paloma Chamorro o los Telediarios la noche en La 2 con Felipe Mellizo, pero también, más de una noche, en pubs que disponían de mesas en las que los perdedores del 扑克 pagaban las consumiciones.

Años 90 siglo XX

Situaciones de desempleo que poca alegría permitían no impedían que la actividad de 扑克 estuviera presente, sino que incluso llegó a ocupar gran parte del tiempo, hasta que uno pudo entrar a formar parte de aquello que en algunos círculos se denomina población ocupada dentro de la población activa. Así la actividad extraescolar y extrauniversitaria paso a ser extralaboral dando lugar a 扑克 en sobremesas en las que se planteaba quien pagaba la comida y/o los postres y cafés.

Momentos en los que se podía observar las distintas velocidades en el desarrollo entre unas ciudades y otras, y entre éstas y el medio rural, pero en los que todavía se mantenía un elemento invariable en unas y otras, 扑克 de después de la comida que se celebraban en bares o restaurantes que disponían de tapete y baraja. Desde “A Masía” en A Pobra de Trives, después de la comida que tenía lugar tras la matanza del cerdo, a la Calle de Castelló durante la Feria del Libro de Madrid que se celebrá en El Parque del Retiro.

Y la revolución informática cambio los juegos y las relaciones interpersonales.

Siglo XXI

Las 扑克 se hacen online, no necesitas salir a ningún bar ni quedar en casa de nadie, sólo necesitas acceso a internet para interactuar virtualmente, ya que no deja de ser real que estas interactuando de manera virtual. Otro tema es como se controla o se evita que alguno de los participantes haga trampas, aunque damos por hecho que nunca “llegarán a las manos”.

Más aún existe la actividad extravirtual de 扑克, pues lá mientras los taxistas hacen cola en el Aeropuerto de Madrid a la espera de clientes, algunos optan por reunirse alrededor de la parte trasera de alguno de los vehículos, utilizando el maletero de improvisado tapete para 扑克 y cá

uno puede encontrar en zonas de paseo a gente que se reúne alrededor de improvisados soportes que hacen las veces de mesa para 扑克.

Beijing, 5 de octubre de 2015.

争强好胜

zheng qiáng háo shéng

Hace 500 quinientos años en el actual estado de Aimeliik de la República de Palau la lucha y competencia por ser el líder del clan o de la comunidad se llevaba a cabo en base a demostraciones de fuerza y poderío físico, acordes con las normas de competencia de la época.

Así el líder del clan, para reafirmar su posición frente a los miembros del mismo, podía optar por la estrategia de introducirse en un clan vecino secuestrando o retirando del mismo a uno de sus miembros masculinos, entendiendo que cuando más alta fuera su posición en el clan mayor sería el éxito, y lo trasladaba hasta la zona de ceremoniales próxima al Bai en donde los miembros celebraban el éxito de la substracción. Las mujeres festejaban la captura con cánticos y el miembro que competía por afianzar su liderazgo procedía cortarle la cabeza, en el lugar establecido para los sacrificios, para después depositarla en lugar bien visible para afianzar su poder. El miembro de la comunidad más 争强好胜 acababa por recibir el reconocimiento de líder.

Así, tras ser reconocido por sus miembros, podía dar paso a afianzar su liderazgo frente a las comunidades vecinas arrastrando a los miembros de su comunidad a arrasar con alguna de las villas próximas, demostrando así su poder.

Más los siglos han trascurrido y poco a poco en las lucha por el poder o liderazgo han pasado a tener más peso el componente diplomático que evita el enfrentamiento físico. Artes y artimañas han sustituido en gran medida al enfrentamiento físico entre comunidades siendo este cambio un ejemplo de avance evolutivo de una sociedad, puesto que en una competencia saludable todos avanzan.

Más el avance parece retroceder por momentos, las sociedades comienzan a hacerse uniformes, haciendo que el campo de la lucha no sea único ni concreto sino que abarca distintas esferas y ámbitos y distintos elementos interfieren. Así el clásico争强好胜 ambicioso y agresivo con deseo de aniquilar a los otros tiende a no lograr sus objetivos en el tiempo deseado y frustrase.

La incompetencia del 争强好胜 frente la competencia del que participa en la competición, simplemente porque el segundo participa, y al hacerlo siempre algo aprende frente al primero que por ofuscación más próximo estará al fracaso y frustración.

Beijing, 27 de octubre de 2015.

通风

tong feng

Apenas habían pasado siete meses que se encontraba corriendo una “Iron man”, para la que se había preparado duramente durante los seis meses anteriores, controlando la alimentación y realizando el entrenamiento diario requerido para afrontar la prueba con éxito a la vez que sus hábitos diarios pasaban a ser cuasi que vestía el hábito más que vestimenta deportiva. Aunque ésta última vestimenta no fue impedimento para que durante la carrera no dejara de lado el hábito de ingerir chorizo, como nutriente, frente a otros preparados específicos para estas pruebas.

Lo había logrado. Terminó la prueba e inició el paso a la recuperación del esfuerzo realizado, poco a poco, aunque manteniendo el hábito del ejercicio físico y cuidando la dieta alimentaria: ensalada de tomate, marisco si era posible y un filete bovino, acompañado de cerveza o vino a ser posible.

Así al tiempo que se empezaban a caer las hojas del inicio del otoño decidió, más empujado que por el propio impulso, comprobar los niveles internos o control de los líquidos de su cuerpo. Mantenimiento preventivo. Y si uno hace pruebas sus resultados debe obtener.

“*- Buenos días*

- Buenos días

- Siéntese por favor. Ya dispongo de los resultados de sus análisis y para completar el diagnóstico desearía conocer su dieta si es tan amable.

- Como no! . Muy saludable a base de ensalada de tomate, marisco fresco y buena carne de ternera, acompañado de cerveza fresca o vino, dependiendo de la ocasión.

- Usted sabe lo que es la 通风*?*

-Claro! una famosa canción de Carlos Vives.

-Ah?! No. Creo que ésta sí que le puede dejar frío.”

Para AGR

Beijing, 30 de octubre de 2015.

交通规则

jiaotong guizé

Hará casi cuatrocientos o más años que allá llegaron buscando fortuna gente de la antigua Hispania romana, más como de aquella vehículos no había, no impusieron en esas islas del Pacífico ninguna 交通规则.

Hará casi ciento o más años que ellos la vendieron al vecino Reino de Alemania de aquella época, vecino en la Europa del momento y por ello lejano de las tierras que adquirían, más como de aquella los vehículos o similares estaban a empezar su expansión, no rastro encontré en esas islas del Pacífico de ninguna 交通规则.

Hará menos de cien años que los alemanes esas tierras perdieron a favor del Reino Nipón, más próximo a las nuevas posesiones que ahora adquirían, y en donde han dejado su poso o legado aún visible e utilizable al día de hoy al poder conducir vehículos con el volante a la derecha, por lo que hemos de suponer que en su momento ya instauraron en esas islas del Pacífico alguna 交通规则.

Hará setenta años que las fuerzas aliadas de la Segunda Guerra Mundial expulsaron de esas islas del Pacífico a los ocupantes nipones y las normas que ellos habían instaurado, o gran parte de las mismas, hasta que los ciudadanos de Palau deciden en 1978 formar un estado independiente de la Federación de Estados de la Micronesia, y adoptan su propia constitución en julio de 1980 y en un determinado momento sus propias 交通规则.

Así, uno puede comprobar que la mayoría de los vehículos son fabricados en Japón con el volante a la derecha aunque las 交通规则 obliguen a circular por el carril de la derecha o que los automóviles solo llevan matrícula en la parte trasera o que la velocidad máxima permitida no es en ningún tramo superior a 30 mph. Diferente.

Beijing, 5 de noviembre de 2015.

西班牙人

xi ban ya ren

El interés por conocer otros lugares, aunque mermado por el hecho de que la globalización del comercio había ido poco a poco hecho desaparecer de la vista inicial aquellos elementos propios de cada lugar pasando a ser éstos objeto de turismo cultural y por tanto cada vez más alejados de su función originaria, continuaba siendo el leit-motiv de su existencia, porque no había dejado de tener curiosidad por saber cómo funcionaba su entorno y mirar a su alrededor con frescura, a pesar de la influencia de las experiencias pasadas.

Experiencias que en un momento dado le habían llevado a pensar que el "Waimea Restaurant Paniolo" se trataba de un local de comidas y bebidas italiano, y así lo había evitado en un primer momento, hasta que un día de mañana allí entró a probar que alimentos servían como desayuno, una vez dentro tomó asiento y le fue entregado el menú para que entre sus diferentes opciones eligiera.

Indagando en las distintas opciones ninguna de ella se aproximaba a un desayuno italiano, encontrado en la última página del menú la explicación a su confusión pues en ella aparecía una breve reseña titulada ¨La Historia del Paniolo" y que no trataba precisamente de cómo se había fundado el restaurante. Texto que a continuación trascribo tal como aparece en el menú:

"Cattle were brought to the Hawaiian Islands as a gift to King Kamehamehathe Great on the HMS Discovery, commanded by Captain George Vancouver, in 1793. Due to Royal Taboos protecting cattle, and their general freedom to roam, the herds multiplied rapidly.

In 1832, King Kamehameha III sent a High Chief back to California to bring back Mexican, Indian and Spanish Vaqueros to teach the Hawáiians the art of working ranges. The island natives were soon Hawaiianizing the word "Español" to "Paniolo" and the name still sticks today. The word is spoken with well earned respect and admiration, for the Hawaiian Cowboy of today has truly stamped his mark of worth on the island's image"

Así que lejos de tener influencia italiana, Paniolo (pah-nee-oh-lo) es el Hawaiian Cowboy que tiene sus orígenes en las enseñanzas que recibieron de los 西班牙人 hace más de 180 años para poner en marcha explotaciones ganaderas existentes hoy en día.

Beijing, 22 de noviembre de 2015.

书店

shu dian

Hacía años que había adquirido la costumbre de que siempre que viajaba a otro país procuraba visitar alguna书店, en la búsqueda de algo propio de ese lugar o algo que simplemente no pudiera ser accesible en el lugar de procedencia.

Lo que deseaba se había convertido en algo ya inusual en el siglo XXI, cada vez son menos las 书店, los pequeños editores han ido desapareciendo y se ha generalizado de alguna manera el tipo de libros a los que el público puede acceder, para lo que sólo basta con visitar las pseudo书店 de los aeropuertos para comprobar que lo que se oferta en Madrid y Seúl es bastante similar. Por lo que cualquier oportunidad debe aprovecharse.

"Era media tarde cuando aprovechó el wifi de la habitación del hotel para buscar a través de la correspondiente app de Maps la书店 más próxima, apareciendo que apenas a quinientos metros se encontraba "Velvet Discos" abierta 24 horas. Una hora más tarde y antes de la hora de cenar procuró el ansiado lugar.

Llegó a la calle que correspondía con la indicación obtenida a través del móvil, oscura tanto por el ambiente que se respiraba como por la escasa iluminación, ya que sólo destacaban unos luminosos a unos diez metros del inicio de la misma. Pensó que se había equivocado al copiar la información y descartó por el momento la búsqueda de la书店 pasando a dedicarse a otros menesteres propios del período vocacional.

Hasta que ya de regreso en el hotel optó por un medio distinto de búsqueda, "Páginas Amarillas", encontrando en el lugar alfabético correspondiente a las书店, en donde allí estaba al final de la lista, e iniciando y terminando las que empezaban por la letra v, "Velvet Discos", lo que le llevó a pensar que algo se le había escapado en la búsqueda de la misma. Por lo que en su mente planificó que mañana haría un segundo intento.

Así otro día, y casi a la misma hora del día que el día anterior, se dispuso a buscar por la zona la书店, haciendo uso de unas gafas rorrectoras de visión, que sólo empleaba para conducir, desde un primer momento, y desplazándose despacio por las calles próximas a la indicada en las "Páginas Amarillas" en búsqueda de algo que allí debería de estar ya que distintas fuentes así lo indicaban.

Hasta que de repente un cartel anunciador movible, iluminado con luces color púrpura o que en

ese momento así se lo parecieron indicaba:

Velvet Discos

XXX DVD

¿Una 书店? ”

Meses antes en alguna oficina

“ - Buenos días

- Buenos días

- Deseaba inscribir un negocio en las páginas amarillas

- Perfecto, y ¿qué actividad realiza su negocio?

- Bueno, verá ..., pues vendo revistas y DVD de esos.

- ¿Cómo en los kioskos o书店?

- Sí, sí. Parecido

- Vale, pues le incluyo en el grupo de书店. “

Beijing, 23 de noviembre de 2015.

促销

cù xiao

1997. Madrid. 29 de noviembre. Quinta planta de unos grandes almacenes de la calle Preciados.

Según había accedido a la planta por la escalera mecánica fue directa al expositor en el que las blusas de distintos colores, tamaños y diseños se encontraban. Y empezando por la izquierda comenzó a realizar con cada blusa la misma operatoria, la retiraba cogiéndola por la percha, la levantaba y miraba fijamente, como si de un cazador se tratará apuntando por la mirilla telescópica a su presa, la depositaba sobre el perchero, y chequeaba el precio de la etiqueta.

Una vez finalizado el reconocimiento inicial, regresó a una observación más detallada de dos de ellas, y apretando los labios a la vez que las observaba, era consciente de que no podía permitirse su compra y debía esperar a que allí siguieran para las 促销 de enero.

1998. Madrid. 7 de enero. Entrada de unos grandes almacenes de la calle Preciados.

Eras las ocho horas y veinticinco minutos y ya se encontraba pegada a la puerta de cristal para ser de las primeras en entrar, era el primer día de las 促销 y las blusas que había localizado a finales de noviembre semana a semana había ido chequeando de que no se hubieran vendido. No estaba dispuesta a permitir que nadie se le anticipara.

Aguantaba los empujones y presión física de los cuerpos de las otras personas deseosas de entrar, aunque esto fuese imposible por estar las puertas de acceso cerradas. Hasta que a las nueve horas el guardia de seguridad abrió las puertas y trató de protegerse y evitar así ser arrollado por las personas que a la carrera entraban en los grandes almacenes como si fueran niños de enseñanza primaria que salen al recreo, reflejando en su cara el ansía y la ilusión de lo que se desea.

Subió andando por las escaleras mecánicas, avanzando dos peldaños a la vez que se movían, y así en apenas cinco minutos se encontraba en la quinta planta y a la carrera se fue a la búsqueda de las dos blusas.

Una la localizó inmediatamente y comprobó que el precio se había reducido en un 50%, respiró hondo y la agarró con firmeza. Más la otra no aparecía, revisó de nuevo todas las blusas y seguía sin aparecer, hasta que levantó la vista y vio que otra persona que se encontraba en la zona de los abrigos la sostenía con su mano izquierda. Aunque ganas le entraron de lanzarse a por ella se contuvo.

2015. En un lugar con conexión wifi para acceder a Taobao antes del 11 de noviembre.

El smarthphone le permitía acceder a infinidad de productos en los que figuraba el precio actual y el precio促销 que tendrían el 11/11 y así manifestar su interés por adquirirlos. Entraba y salía para marcar sus deseos en distintas páginas, sin necesidad de mover su cuerpo, con excepción de los dedos para presionar en la pantalla táctil y ligeros movimientos de cabeza que indicaban interés, asombro y por último descanso al finalizar.

Hasta que en otro momento, otro bien de deseo pasaba por su mente e iniciaba de nuevo la operatoria de búsqueda hasta encontrarlo y reservarlo si fuera el caso.

Ya no tiene que ir cada semana a comprobar que el producto no se ha vendido, sino que ha bastado con aprender a manejar un smartphone y tener acceso a la red, y así además disfrutar de que llegado el día de las 促销 podrá adquirirlas sin necesidad de desplazarse físicamente y luchar físicamente por adquirirla.

Así que atendiendo al horario de inicio del 11/11, las 24:00 del 10 de noviembre que se convierten en las 00:00 del 11, se prepara para iniciar la confirmación de los pedidos realizados los días anteriores, una vez conseguido un acceso a la red estable que permita el intento de compra con éxito frente a otros internautas cazadores de 促销.

La globalización del mercado de ventas al por menor ha implicado a su vez la globalización de促销 como el 11/11 o el Black Friday.

Beijing, 29 de noviembre de 2015.

湖南 HU NAN I:

张家界 Zhangjiajie

1. Mapa

   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

2. Transporte y entradas

Avión:	Beijing-Dayong Hehua Airport i/v -1277,20 rmb	
	Duración: 2h 45´ aprox.	
Taxi:	Aeropuerto-Centro ciudad	20 rmb (30/20)
	Minivan Tianzi town to Zhangjiajie	180 rmb (240/180)
Bus:	Nº 6: centro ciudad a estación tren y autobús	1 rmb
	Nº 4: centro ciudad a aeropuerto (de 5.30 a 20.00 horas)	1 rmb
	Bus station to Zhangjiajie Park gate	10 rmb
	Bus station to Tianzi Park gate	15 rmb
Bailong Elevator:		72 rmb
Cable car:	Yangjiajie	76 rmb
	Tianmen (temporada baja incluido en la entrada)	
Entrada:	Zhangjiajie & Wulinyuan Park	136 rmb (válido para 4 días)
	Tianmen Mountain Forest Park	225 rmb
	(precios de temporada baja + 3 rmb seguro)	

3. Zhangjiajie & Wulinyuan Park

4. Tianmen Mountain

5. Zhangjiajie 张家界

陕西 SHAAN XI II:

Xian

1. Mapa

http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-

2. Alojamiento, transporte y entradas

Alojamiento: Citadines Central Xi´an

Vuelo Beijing-Xi´an: duración 2 h . 411 rmb

Bus airport to railway station: 25 rmb
Subway to Bell Tower: 2 rmb
Bus 609 from Bell tower to Big Pagoda: 2 rmb
Bus railway station to Terracota Warriors: 9 rmb

Fee Big Pagoda: 50 + 30 rmb
Fee Terracota Warriors: 150 rmb
Fee Bell Tower: 35 rmb

3. Xi`An: 西安 and 兵马俑

四川 SI CHUAN II:

Cheng Du and Le Shan

1. Mapa
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

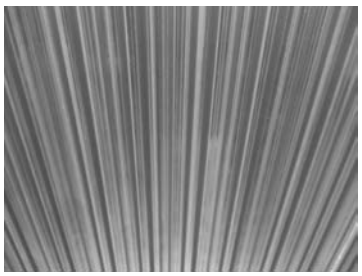
2. Transporte y alojamiento

   Vuelo Xian-Chengdu: duración 1 h 30´. Coste: 643,00 rmb
   Subway line 2 Downtown to East Railway Station: 2 rmb

   Alojamiento: Sichuan Minhang Hotel

   Fees:
   Panda Breeding Center: 58 rmb
   Jinsha site Museum: 80 rmb
   Great Buddha Leshan: 50 rmb (low season)

3. Chengdu



4. Leshan

重庆 CHONG QING I:

Chong Qing and Da Zu

1. Mapa
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

2. Transporte y alojamiento

   Tren D5108 Cheng Du Dong-Chong Qing Bei: duración 2 h aprox´. Coste: 96,50 rmb

   Subway to Ciqikou: line 1
   Bus North Station to Dazu at 8:10 h : 35 rmb
   Dazu: bus 205 to Boading Shan 3 rmb
   Bus Dazu to Caiyuanba station at 4:20: 40 rmb

   Alojamiento: Green Tree North Railway Station

   Fees:
   Ciqikou: Baolun Temple 5 rmb
   Dazu: Baodingshan cave 135 rmb

3. Chongqing

4. Dazu Baodingshan

湖北 HU BEI I:

Shennongjia

1. Mapa
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

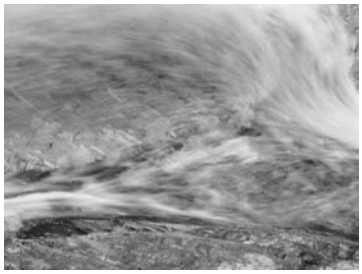
2. Transporte y alojamiento

   Tren G310 Chong Qing Bei- Yi Chang Dong: duración 4 h 20´ aprox. Coste: 162,00 rmb
   Tren G308 Yi Chang Dong- Beijing Xi: duración 8 h . Coste: 605,50 rmb
   Vehículo con conductor 2 días: 1.500 rmb
   Alojamiento: Shennong Mountain Resort

   Fees:

   Karst cave: 100 rmb
   Forest park in low season: 154 rmb
   The natural bridge: 36 rmb
   Shennongtan: 36 rmb

3. Shenongjia



新疆 XIN JIANG I:

1. Mapa
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

2. Transporte y alojamiento

Avión Beijing-Urumqi : 4 h 10’ . Coste : 1284,00 rmb
Urumqi-Beijing: 3h 25’ . Coste: 830,00 rmb

Tren T308 WuLuMuQi Nan to TuLuFan 23,50 rmb (2 horas)
Tren D2703 TuLuFan Bei to WuLuMuQi Nan 49,00 rmb (1 hora)

Coche con conductor en TuLuFan: 700 rmb

Tourist Bus Tianshan Tianchi: 230,00 rmb (Wulumuqi-Park + Fee + Bus to Lake)
Tianchi Lake: transport to cable car 100 rmb and cable roundtrip 120 rmb

Alojamiento: . Tulufan: Silk Road Lodges
. Wulumuqi: Gran Mercure Urumqi Hualing Hotel

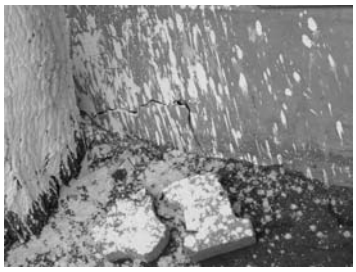
Tulufan Fees:

- . Turpan Karez Paradaise: 40 rmb
- . Yar city: 70 rmb
- . Flaming Mountains: 40 rmb
- . Qocho city: 70 rmb
- . Astana Tombs: 40 rmb

. Baizicrick Thousand Buddha Cave: 40 rmb

. Su Gong Tower: 40 rmb

3. Tu Lu Fan

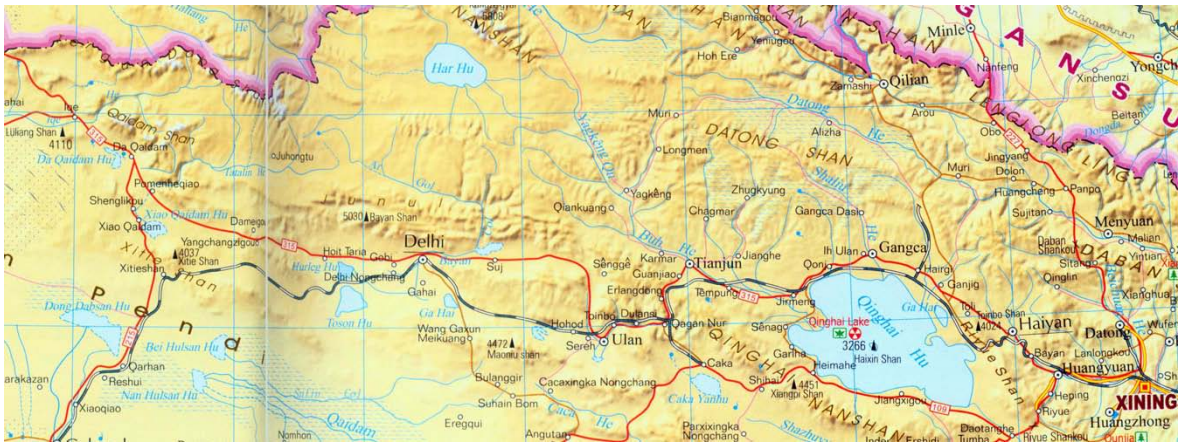


4. Tian Shan Tian Chi

5. Wu Lu Mu Qi

青海 QING HAI I:

1. Mapa
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org



2. Transporte y alojamiento

   Avión Beijing-Xining : 2 h 45’ . Coste : 1004,00 rmb

   Bus: Aeropuerto- Railway station: 21 rmb
   Urbano nº 1: 1 rmb
   Tourist Bus Qinghai lake: 330,00 rmb
   To Dunhuang: 229 rmb. Salida: 11.00 h Duración: 14.30 h

   Alojamiento: . JinJIang Inn Xining International Village

3. Xi Ning

4. Qing Hai Lake

5. To Dunhuang

甘肃 GAN SÙ II:

1. Mapa e información
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

2. Transporte y alojamiento

. Dunhuang: Alojamiento en Tian Run International Hotel

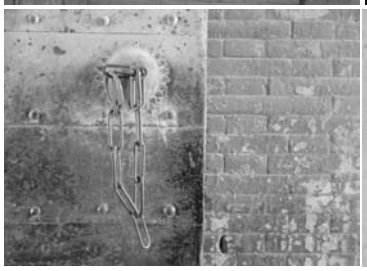
Bus 12 to Mogao Grottes 3 rmb. Fee: 140 rmb
Bus 3 to Mingshan 2 rmb. Fee: 120 rmb
White horse pagoda, fee: 20 rmb
Bus to Jiayuguan: 73 rmb

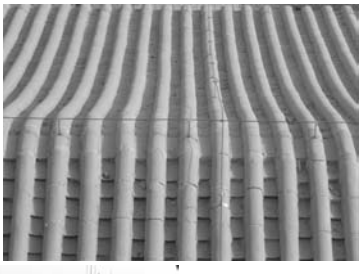
. Jiayuguan: Alojamiento en JianJiang Inn

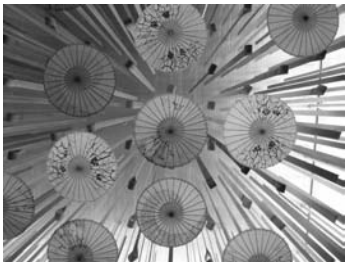
Bus 6 to Tian Xia Di Yi Xiong Guan 1 rmb. Fee: 60 rmb low season
Vuelo to Beijing: duración 4 h 45 ´. Coste: 878,00 CNY

3. Dun Huang

4. Jiayuguan







天津 TIANJIN I:

1. Mapa

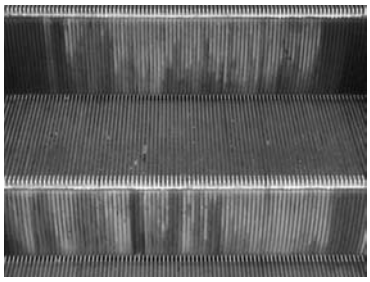
   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-
   http://www.chinamaps.org

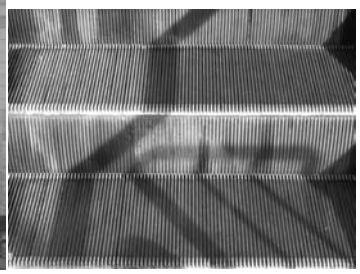
2. Trasnporte:

   Tren: Beijing- Tianjin: duración 30´ Coste ida/vuelta: 109,00 rmb

3. 天津 Tinajin

熟梨糕
糖葫芦
传统小



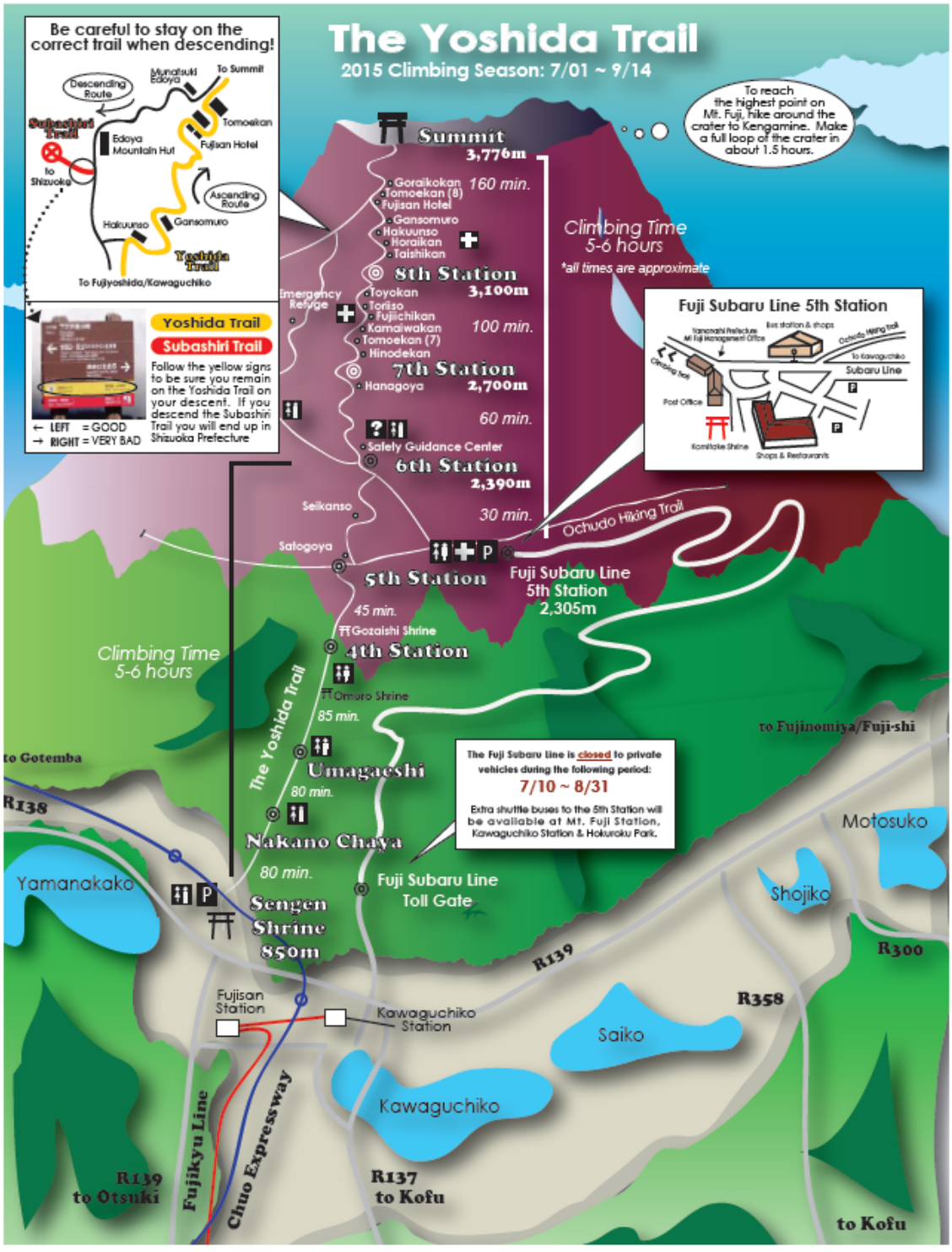
小心坑道
公用电话


日本 (JAPAN)- II

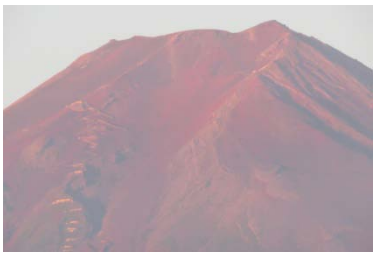
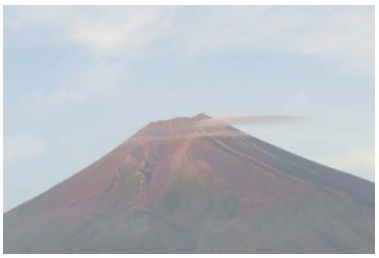
Fujisan August 2015

http://www.jnto.go.jp/eng/location/regional/yamanashi/fuji_yamanashi.html

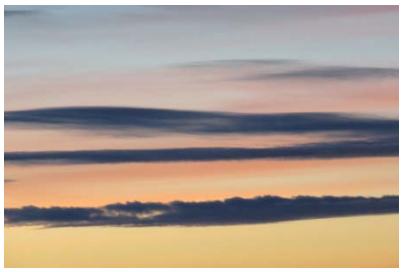
http://www.fujisan-climb.jp/en/

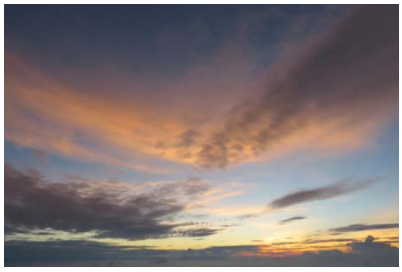


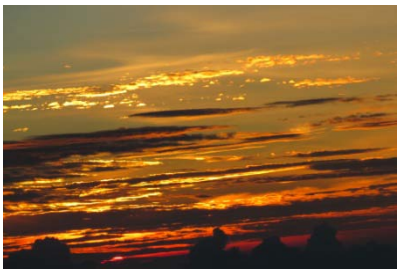
This map was created and most recently updated by the Fujiyoshida City Hall International Affairs Desk (2015)
For questions please contact the International Affairs Desk at (+81)555-24-1236, www.city.fujiyoshida.lg.jp, iadfuji@city.fujiyoshida.lg.jp

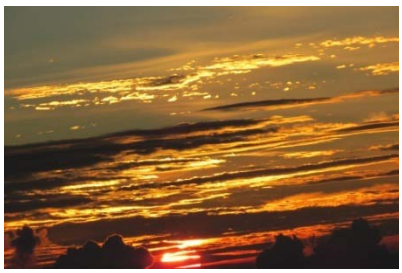



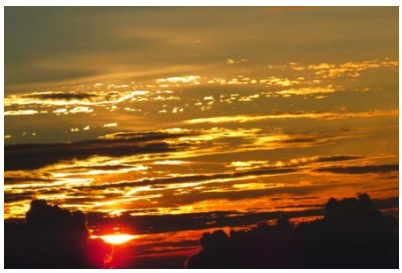
THE YOSHIDA TRAIL

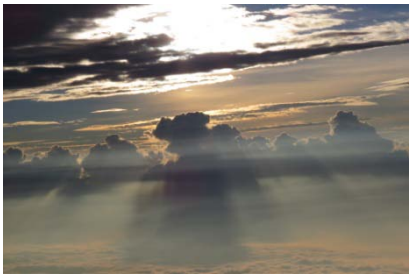


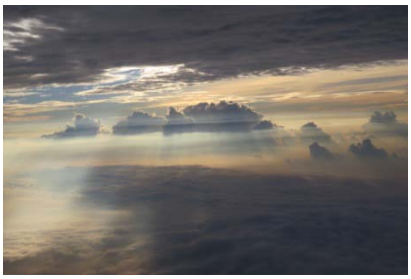




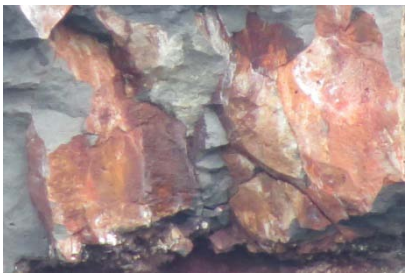








CRATER



AROUND SHOJIKO AND MOTOSUKO LAKES